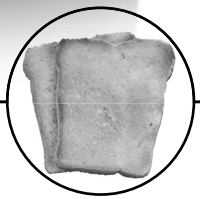
**Produktdetails**
https://go.cloer.eu/IM-toaster

cloer®

# Bedienungsanleitung
# Instruction Manual



King Size Toaster Cloer-3569 / Cloer-3579
King Size Toaster Cloer-3569 / Cloer-3579

# SPRACHEN - LANGUAGES


DE Bedienungsanleitung ..... S. 4

EN Instruction Manual ..... S. 7

FR Notice d´utilisation ..... S. 10

NL Gebruiksaanwijzing ..... S. 13

IT Istruzioni sull´uso ..... S. 16

ES Instrucciones de uso ..... S. 19

PT Istruzioni sull´uso ..... S. 22

FI Käyttöohjeet ..... S. 25

SE Käyttöohjeet ..... S. 28

NO Bruksanvisning ..... S. 31

DK Brugsanvisning ..... S. 33

PL Instrukcja obsługi ..... S. 36

HU Használati utasitás ..... S. 39

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **DE** | ① | Integrierter Brötchenaufsatz | **EN** | ① | Integrated attachment for buns |
| | ② | Krümelschublade | | ② | Crumb tray |
| | ③ | Lifttaste | | ③ | Lift key |
| | ④ | Toast-Check-Funktion | | ④ | Toast Check |
| | ⑤ | Wiederaufwärmfunktion | | ⑤ | Reheat button |
| | ⑥ | Auftaufunktion | | ⑥ | Defrost button |
| | ⑦ | Stopptaste ⑧ Stufenloser Temperaturregler | | ⑦ | Stop button ⑧ Infinitely variable browning control |
| **FR** | ① | Support à petits pains intégré | **NL** | ① | Geïntegreerd broodjesopzetstuk |
| | ② | Tiroir à miettes ③ Touche de levage | | ② | Kruimellade ③ Lifttoets |
| | ④ | Fonction Toast-Check | | ④ | Toast-check-functie |
| | ⑤ | Fonction de réchauffement | | ⑤ | Opwarmfunctie |
| | ⑥ | Fonction décongélation | | ⑥ | Ontdooifunctie |
| | ⑦ | Bouton d'arrêt | | ⑦ | Stoptoets |
| | ⑧ | Réglage de la température en continu | | ⑧ | Traploze temperatuurregeling |
| **IT** | ① | Griglia per panini integrata | **ES** | ① | Accesorio para panecillos integrado |
| | ② | Vassoio raccoglibriciole | | ② | Bandeja para migas |
| | ③ | Tasto di sollevamento | | ③ | Botón de elevación |
| | ④ | Funzione di controllo del pane tostato | | ④ | Función de comprobación de tostada |
| | ⑤ | Funzione di riscaldamento ripetuto | | ⑤ | Función de recalentamiento |
| | ⑥ | Funzione scongelamento | | ⑥ | Función de descongelación |
| | ⑦ | Tasto di arresto | | ⑦ | Botón de parada |
| | ⑧ | Regolatore di temperatura variabile | | ⑧ | Regulador de temperatura sin niveles |
| **PT** | ① | Acessório para pãezinhos integrado | **FI** | ① | Integroitu yläosa sämpylöille |
| | ② | Tabuleiro de migalhas ③ Botão de elevação | | ② | Murulaatikko ③ Nostopainike |
| | ④ | Função de verificação de torradas | | ④ | Paahtomenetelmän tarkistustoiminto |
| | ⑤ | Função de reaquecimento | | ⑤ | Uudelleenlämmitystoiminto |
| | ⑥ | Função descongelamento | | ⑥ | Sulatustoiminto |
| | ⑦ | Botão de paragem | | ⑦ | Pysäytyspainike |
| | ⑧ | Regulador de temperatura contínuo | | ⑧ | Portaaton lämpötilansäädin |
| **SE** | ① | Integrerad brödhållare | **NO** | ① | Integrert brødrister tilbehør |
| | ② | Smulbricka ③ Lyftknapp | | ② | Smuleskuff ③ Heis-knapp |
| | ④ | Toast-Check-Funktion | | ④ | Toast-kontrollfunksjon |
| | ⑤ | Återuppvärmningsfunktion | | ⑤ | Gjenoppvarmingsfunksjon |
| | ⑥ | Upptiningsfunktion | | ⑥ | Tinefunksjon |
| | ⑦ | Stoppknapp ⑧ Steglös temperaturregulator | | ⑦ | Stopp-knapp ⑧ Trinnløs temperaturregulator |
| **DK** | ① | Indbygget rist til boller | **PL** | ① | Zintegrowana nakładka na bułki |
| | ② | Krummebakke ③ Liftknap | | ② | Tacka na okruchy ③ Przycisk podnoszenia |
| | ④ | Toast-tjek-funktion | | ④ | Funkcja sprawdzania tostów |
| | ⑤ | Genopvarmningsfunktion | | ⑤ | Funkcja odgrzewania |
| | ⑥ | Optøningsfunktion | | ⑥ | Funkcja rozmrażania |
| | ⑦ | Stopknap | | ⑦ | Przycisk Stop |
| | ⑧ | Trinløs temperaturregulator | | ⑧ | Bezstopniowy regulator temperatury |
| **HU** | ① | Beépített péksütemény feltét | | | |
| | ② | Morzsa tálca ③ Emelőgomb | | | |
| | ④ | Toast-tjek-funktion | | | |
| | ⑤ | Visszamelegítési funkció | | | |
| | ⑥ | Felolvasztási funkció | | | |
| | ⑦ | Leállítógomb | | | |
| | ⑧ | Fokozatmentes hőmérséklet-szabályozás | | | |

## Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  – in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
  – in landwirtschaftlichen Anwesen,
  – von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

DE

- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  – wenn eine Störung auftritt.
  – wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
  – vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht zum Tragen benutzen und vor Hitze (z.B. Herdplatte) schützen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Das Brot kann brennen. Benutzen Sie deshalb den Toaster niemals unter oder in der Nähe von brennbaren Materialien, wie beispielsweise Gardinen.
- Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel im Toaster, indem Sie die Krümelschublade herausziehen und leeren.
- Bei kleinen Toastscheiben nutzen Sie bitte die Nachhebevorrichtung des Toastlifts (Toastlift bis zum Anschlag nach oben heben). Dadurch sinkt die Gefahr einer Verbrennung am heißen Gehäuse.

## Technische Daten

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Vor dem Erstgebrauch

**Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.**

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Toaster auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Beim ersten Betrieb kann eine leichte Geruchsentwicklung entstehen. Betreiben Sie daher das Gerät zu Beginn dreimal ohne Röstgut auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum.
- **Achtung!** Das Gehäuse wird heiß.

## CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise

**Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.**

**Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.**

**ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!**

- Lassen Sie Ihren Toaster im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Kabel nicht an Ecken, Kanten o.ä. herunter hängen lassen.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in die Brotschlitze.

**ACHTUNG! Die Heizdrähte im Innern sind während des Betriebs elektrisch aktiv! Greifen Sie nicht in den Toaster hinein und stecken Sie keine Gegenstände, insbesondere keine aus Metall (Gabel, Löffel) hinein. Gefahr eines Stromschlags bei Berührung!**

- Wenn sich eine Brotscheibe im Toaster verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklemmte Röstgut nach dem Erkalten des Geräteinneren. Bei eingeklemmter Lifttaste kann der Toaster nicht automatisch abschalten. Bitte achten Sie darauf, dass die Lifttaste frei beweglich ist.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Toaster eine starke Wärmeabstrahlung nach oben hat. Stellen Sie daher das Gerät niemals unter Schränke, Gardinen o.ä. oder in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen aus Papier, Stoff o.ä.
- Die Brotschlitze dürfen nicht zugedeckt werden.
- Den Toaster nie ohne Krümelschublade benutzen.
- Dieser Toaster ist nicht zum Toasten von Backwaren wie Knäckebrot, Zwieback o.ä. geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nie mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Mit der Röstgradeinstellung können Sie den Bräunungsgrad individuell einstellen. Wählen Sie hierzu eine kleine Bräunungsstufe.
- Benutzen Sie den Toaster niemals auf der Seite liegend.

## Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Legen Sie die Toast- oder Brotscheiben in die Toastschlitze ein. Keine zu großen oder zu dicken Scheiben verwenden. Maximale Größe: 12 cm x 12 cm. Die Toastscheibe darf nicht im Schacht eingeklemmt sein.
- Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein.
- Erst Röstgradeinstellung ausprobieren, da der Röstgrad abhängig vom Toastbrot und dessen Feuchtgehalt ist.
- Drücken Sie die Lifttaste nach unten bis sie einrastet. Ihr Toaster ist in Betrieb.
- **Hinweis:** Wenn der Toaster nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Brotlift nicht ein, da er elektromagnetisch festgehalten wird.
- Sollte es vorkommen, dass sich eine Brotscheibe verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab. Ziehen Sie nach dem Abkühlen den Netzstecker und entfernen Sie die Brotscheibe vorsichtig, ohne die Heizelemente zu berühren.
- **Hinweis:** Bitte platzieren Sie das Röstgut immer in der Mitte des Schlitzes. Auch beim Rösten einzelner Toastscheiben sollten die Toastscheiben immer in der Mitte der Brotschlitze positioniert werden.

## Wiederaufwärmfunktion

Wählen Sie die Wiederaufwärmfunktion um altes Brot oder Toast wieder aufzuwärmen. Hierzu drücken Sie die Lifttaste nach unten und drücken dann die Taste . Die Wiederaufwärmfunktion dauert, unabhänig vom Bräunungsgrad, immer 30 Sekunden.

## Toast-Check-Funktion

Die Toast-Check-Funktion ermöglicht ein Anschauen des Toastes ohne den Toastvorgang zu unterbrechen. Sie ziehen die Lifttaste nach oben um den Bräunungsgrad zu überprüfen, wenn Sie die Lifttaste wieder loslassen fällt das Toast wieder nach unten. Ist der Bräunungsgrad schon erreicht, drücken Sie die Stopptaste um den Vorgang abzubrechen.

## Stopptaste

Sie können den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Stopptaste drücken.

## Auftau-Funktion

Sie können mit der Auftau-Funktion noch gefrorenes Brot toasten. Legen Sie das Brot in den Schlitz, An-/Ausschalter runter drücken und Auftau-Taste betätigen. Die Toastzeit dauert hierbei etwas länger, um das Brot vor dem regulären Toasten aufzutauen. Den Bräunungsgrad müssen Sie hierbei nicht verändern.

## Integrierter Brötchenaufsatz

- Mit dem Brötchenaufsatz werden die Brötchen vom Vortag wieder ofenfrisch und knusprig.
- Klappen Sie den Brötchenaufsatz mit dem kleinen Hebel aus und rösten Sie Ihre Brötchen von beiden Seiten.
- Drehen Sie den Regler auf das Zeichen zwischen der Bräunungsgradeinstellung 2 und 3.
- Klappen Sie anschließend den Brötchenaufsatz wieder ein.

## Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, jedoch nie unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Herabgefallende Krümel sammeln sich in der Krümelschublade. Bitte die Krümelschublade herausziehen, reinigen und anschließend wieder einschieben.

DE

## Umweltfreundliche Entsorgung

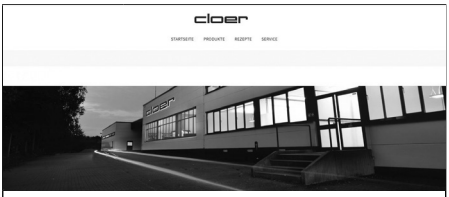
Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.

**ACHTUNG!**
**Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.**

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer finden Sie in unserem Online-Shop.




**Cloer Online-Shop**
https://cloer.com

## Cloer® Werkskundendienst & Produktregistrierung

Die Marke Cloer® steht für außergewöhnliche Haltbarkeit und Performance. Um diesen Standard langfristig zu sichern, führen wir kontinuierliche Qualitätsüberwachungen und Haltbarkeitsstudien durch.

Durch die zeitnahe Registrierung sämtlicher Cloer®-Produkte mit der jeweiligen Seriennummer helfen Sie uns aktiv dabei, ein lückenloses Qualitätsmonitoring zu gewährleisten und die Kundenzufriedenheit sicherzustellen.

Bitte beachten Sie: Die Inanspruchnahme unseres freiwilligen Werkskundendienstes im Falle von technischen Serviceanfragen oder individuellen Kulanzprüfungen setzt Ihre Registrierung zwingend voraus. Ein Rechtsanspruch auf kostenfreie Leistungen wird hierdurch nicht begründet; Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte im Falle eines Produktmangels bestehen ausschließlich und unberührt gegenüber Ihrem Verkäufer (Handelspartner).
Prüfen Sie online, ob unser Werkskundendienst aktuell in Ihrem Land angeboten.

**Produktregistrierung**
https://cloer.com/service

## Basic Safety Instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, in farm houses,
  – von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
  – on bed and breakfast type of environments.
- Repairs of Cloer electronic appliances should be carried out only by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user.
- Operate the appliance only with household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is the same that your power supply network.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer in order to avoid any hazards.
- Pull power plug of the power socket
  – in case of a defect,
  – if the appliance is not used for a longer time.
  – before any cleaning.
- Only pull out at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight, do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not immerse the appliance in water.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. More information on cleaning can be found on the following pages.
- Do not use the appliance outdoors.
- This appliance should not be operated due to an external timer or seperate remote control system.
- The bread may burn. Therefore, never use the toaster under or near combustible materials, such as curtains.
- Regularly remove bread crumbs from the toaster by pulling out and emptying the crumb tray.
- For small slices of toast, please use the toast lift's re-lifting device (lift the toast lift upwards as far as it will go). This reduces the risk of burning at the hot housing.

## Technical data

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Before first use

**Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.**

- Remove all packaging parts and, if applicable, stickers, do not remove the identification plate.
- Put the toaster on a dry, anti-grip and even base.
- The first operation can cause a slight development of smell. This is why we recommend to operate the device in a well-aired room at the beginning without toasting material three times at the highest level.
- **Attention!** The housing gets hot.

EN

## EC Label / Safety information

**The device meets the requirements of the applicable EC directives.**

**The device is intended for indoor use only.**

**ATTENTION! If the appliance is not used, always unplug the device before cleaning!**

- Never leave your toaster unattended if it is in operation.
- Do not allow the mains cable to hang down loosely e.g. on corners or edges.
- Never insert your fingers in the slots.

**ATTENTION! The heating wires inside are electrically active during operation! Do not reach into the toaster or insert any objects, especially any metal (fork, spoon) into it. Risk of electric shock when touching it!**

- If a piece of bread becomes stuck in the toaster, the device switches automatically off. Unplug the power cord and remove the stuck toasting product after the inside of the device has cooled down.
- The toaster cannot be switched off automatically if the toast lever is clamped. Ensure that the toast lever moves freely.
- Please note that your toaster has a heavy upwards heat emission.
- Therefore, never place the device under a cabinet, curtains or in the vicinity of easily combustible objects made of paper, fabric or the like.
- Do not cover up the slots.
- Never use the toaster without the crumb collector.
- This toaster is not intended for toasting bread such as crispbread, rusk, etc.
- Ensure that the cable never comes into contact with hot areas.
- Dry bread tans faster than fresh bread. The browning control adjustment is used for the individual setting of the toasting degree.
- Use a low toasting degree when toasting only one slice of bread.

## Operating instructions

- Plug the power cord into wall socket.
- Place slices of toast or bread into the toast slots. Do not use slices that are too large or too thick. **Maximum size:** 12 cm x 12 cm.
- The slice of toast must not get stuck in the shaft.
- Set the required toasting degree.
- You can use the Toast-Check-Function to check the toasting degree during toasting.
- Try the toasting setting at first as the degree of toasting depends on the toast bread and its humidity.
- Press the toast lever down until it clicks into place. Your toaster is in operation.
- **Note:** If the toaster is not plugged into the wall outlet, the bread lever does not click into place as it is electro-magnetically retained.
- Should a slice of bread become stuck in the toaster, the device switches off automatically.
- After the device has cooled down, disconnect the power cord and carefully remove the slice of bread without touching the heating elements.
- **Note:** Please always insert each slice of toast in the middle of the bread slots.
- When toasting single slices of toast they should always be positioned in the middle of the bread slots to allow the slice of toast being consistently toasted from all sides.

### Reheat function

Select the reheat function to reheat stale bread or toast. To do this, press the lift button downwards and then press the button . The reheating function always lasts 30 seconds, regardless of the degree of browning.

### Toast check function

The toast check function allows you to look at the toast without interrupting the toasting process. Pull the lift button up to check the degree of browning; when you release the lift button, the toast falls back down. If the browning level is already reached, press the stop button to cancel the process.

### Stop button

The toasting process can be interrupted at any time by pressing the stop button.

### Defrost button

With the defrost button, you can toast still frozen bread. Insert the slice of bread into the slot, press the ON/OFF switch down and confirm the defrost button.

The toasting time takes longer, since the bread needs to be defrosted first before it can be toasted. It is not necessary to change the toasting degree.

## Integrated warming rack

- The warming rack makes previous day buns oven-fresh and crispy again.
- Fold out the warming rack by means of the small lever and toast both sides of the buns.
- Turn the regulator to the sign between the toasting degree 2 and 3.
- Finally fold in the warming rack again.

## Cleaning

- Before cleaning, unplug the power cord and let the device cool down.
- Clean the device with a damp cloth, but never under running water.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Crumbs fall down into the crumb collector. Pull out the crumb collector, clean it and finally insert it again. Before pulling out the crump collector, let the toaster cool down completely.

## Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.

**ATTENTION!**
**Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.**

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

## Cloer® Manufacturer Service & Product Registration

The Cloer® brand stands for exceptional durability and performance. To maintain this standard over the long term, we conduct continuous quality monitoring and durability studies.

By promptly registering all Cloer® products using their respective serial numbers, you actively help us ensure comprehensive quality monitoring and guarantee customer satisfaction.

Please note: Registration is a mandatory requirement for accessing our voluntary manufacturer service in the event of technical service inquiries or individual goodwill assessments. This does not establish a legal entitlement to free services; your statutory warranty rights in the event of a product defect remain solely with—and unaffected by—your retailer (trading partner). Check online whether our manufacturer service is currently available in your country.

**Product Registration**
https://cloer.com/service

EN

## Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
  – dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
  – dans les propriétés agricoles;
  – par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation; dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations de vos appareils électriques Cloer qu'au service après-vente de la maison Cloer exclusivement. Des réparations incorrectement réalisées peuvent entraîner d'importants dommages pour l'utilisateur.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le service après-vente de la maison Cloer, afin d'éviter tout risque inutile.

FR

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
  – lorsqu'un dérangement survient.
  – si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
  – avant chaque nettoyage.
- Veuillez tirer uniquement sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.
- Veillez à ne pas trop tendre les câbles d'alimentation, ne pas frotter contre des arêtes vives, ne pas utiliser pour le transport et protéger de la chaleur (p. ex. le foyer de la cuisinière).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayants des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Ne pas immerger dans l´eau.
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger. Vous trouverez plus d'informations sur le nettoyage dans les pages suivantes.
- Le pain peut prendre feu. N'utilisez donc jamais le grille-pain sous ou à proximité de matériaux inflammables, comme des rideaux.
- Enlevez régulièrement les miettes de pain dans le grille-pain en retirant et en vidant le tiroir à miettes.
- Pour les petites tranches de pain grillé, utilisez le dispositif de levage du grille-pain (soulevez le grille-pain jusqu'à la butée). Le risque de brûlure sur le boîtier chaud diminue ainsi.

## Caractéristiques techniques

| Type | voltage | hz | watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Avant la première utilisation

**Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.**

- Enlevez tous les éléments de l'emballage et les étiquettes éventuelles (excepté la plaque signalétique).
- Posez le four à petits pains sur une surface plane, sèche et non glissante.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur. Pour cette raison, la première fois, faites marcher l'appareil 3 fois sans pain en le réglant sur la puissance maximale (l'appareil doit se trouver dans une pièce bien aérée).
- **Attention !** Le boîtier devient chaud.

## Marquage CE / Consignes de sécurité

**L'appareil est conforme aux directives EC applicables.**

**L'appareil est destiné uniquement à un usage interne.**

**ATTENTION! Débranchez le cordon d'alimentation del a prise secteur si vous n'utilisez pas l'appareil et avant tout nettoyage!**

- Ne faites jamais fonctionner le grille-pain sans surveillance.
- Ne laissez jamais pendre le cordon d'alimentation sur des angles ou des arêtes.
- N'introduisez jamais les doigts dans les fentes à pain.

**ATTENTION ! Les filaments à l'intérieur sont sous tension orsque le système fonctionne! N'introduisez ni la main ni un objet à l'intérieur, en particulier un objet métallique (fourchette, cuillère), pour éviter tout risque de décharge électrique en cas de contact!**

- Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain, celui-ci s'éteint automatiquement. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant, attendez que l'appareil refroidisse et retirez ensuite la tranche. Si la manette de levée est coincée, le grille-pain ne peut pas s'éteindre automatiquement.
- Veillez donc à ce que celle-ci puisse toujours bouger librement. Votre grille-pain dégage une forte chaleur vers le haut.
- Ne le placez donc jamais sous un placard, sous des rideaux ou près d'objets facilement inflammables, notamment en papier, tissu, etc.
- Ne recouvrez jamais les fentes à pain.
- Ne faites jamais fonctionner le grille-pain sans le tiroir ramasse-miettes.
- Ce grille-pain ne convient pas pour griller des produits boulangers tels que les petits pains suédois, les biscottes ou autres.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Le pain sec grille plus rapidement que le pain frais. Un bouton vous permet de régler le degré de brunissage du pain.
- Lorsque vous ne faites griller qu'une seule tranche de pain, réduisez le niveau de brunissage.

## Installation

- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant. Introduisez les tranches de pain dans la fente.
- Introduisez les tranches de pain dans la fente. Veillez à ce que les tranches ne soient ni trop grandes ni trop épaisses. Taille maximale : 12 cm x 12 cm.
- Veillez à ce que les tranches ne restent pas coincées dans la fente.
- Réglez l'appareil sur le degré de brunissage souhaité.
- La fonction « Toast check » vous permet de contrôler l'état de votre pain.
- Commencez par tester le degré de brunissage car celui-ci dépend du pain et de sa teneur en humidité.
- Appuyez sur la touche de levée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Votre grille-pain fonctionne.
- **Remarque :** si le grille-pain n'est pas raccordé au secteur, la touche de levée ne peut pas s'enclencher car lorsqu'il est sous-tension, c'est un circuit magnétique qui la retient.
- Si une tranche de pain se coince, l'appareil s'éteint tout seul.
- Après avoir laissé l'appareil refroidir, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et retirez prudemment la tranche sans toucher les filaments.
- **Conseil:** positionnez toujours les tranches de pain au centre de la fente, même lorsque vous ne faites griller qu'une seule tranche.

## Fonction de réchauffement

Sélectionnez la fonction de réchauffement pour réchauffer du vieux pain ou des toasts. Pour ce faire, appuyez sur la touche levage vers le bas et appuyez ensuite sur la touche . La fonction de réchauffement dure toujours 30 secondes, quel que soit le degré de brunissement.

## Fonction Toast-Check

La fonction Toast Check permet de regarder le toast sans interrompre le processus de grillage. Vous tirez la touche de levage vers le haut pour vérifier le degré de brunissement, lorsque vous relâchez la touche de levage, le toast redescend. Si le degré de brunissement est déjà atteint, appuyez sur la touche d'arrêt pour interrompre le processus.

## Bouton d'arrêt

Vous pouvez interrompre à tout moment le brunissage du pain en appuyant sur la touche.

## Touche de décongélation

La touche de décongélation permet de faire griller du pain encore congelé. Insérez le pain dans la fente, appuyez sur la touche de mise en marche/arrêt et activez la touche de décongélation. Le temps requis pour faire griller le pain est légèrement plus long dans ce cas pour pouvoir décongeler le pain avant de le faire griller normalement. Vous n'avez pas besoin de changer le degré de brunissage au cours de ce processus.

## Accessoire à petits pains intégré

L'accessoire à petits pains permet de rendre les petits pains de la veille croustillants et frais comme au sortir du four. Dépliez l'accessoire à petits pains avec le petit levier et faites dorer vos petits pains des deux côtés. Tournez le bouton jusqu'à la marque située entre les positions de réglage 2 et 3. Repliez ensuite l'accessoire à petits pains.

FR

## Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et attendez que l'appareil ait refroidi.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, jamais sous l'eau du robinet. N'utilisez jamais de détergents agressifs. Les filaments ne doivent pas entrer en contact avec des objets contondants (p. ex. couteaux, fourchettes ou autres).
- Les miettes de pain sont collectées dans le tiroir ramasse-miettes. Retirez le tiroir, nettoyez-le et remettez-le en place. Avant de retirer le tiroir, attendez que le grille-pain ait entièrement refroidi.

## Mise au rebut respectant l'environnement

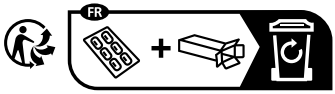
Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.

**ATTENTION !**
**Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.**

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

## Informations sur les règles de tri

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## Service fabricant et enregistrement des produits Cloer®

La marque Cloer® est synonyme de durabilité et de performances exceptionnelles. Afin de maintenir ce niveau d'exigence sur le long terme, nous effectuons un suivi qualité continu ainsi que des tests de durabilité.

En enregistrant rapidement tous vos produits Cloer® à l'aide de leur numéro de série, vous nous aidez activement à assurer un suivi qualité complet et à garantir la satisfaction de la clientèle.

Veuillez noter : l'enregistrement est une condition préalable pour bénéficier de notre service fabricant (prestation volontaire) en cas de demande d'assistance technique ou d'examen d'une prise en charge à titre commercial. Cela ne confère aucun droit légal à des prestations gratuites ; vos droits à la garantie légale en cas de défaut du produit relèvent exclusivement de votre revendeur (partenaire commercial) et ne sont pas affectés par cette procédure.
Vérifiez en ligne si notre service fabricant est actuellement disponible dans votre pays.

**Enregistrement du produit**
https://cloer.com/service

## Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
  – in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
  – op tuincentras;
  – door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
  – in bed-and-breakfasts.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze, om risico's te voorkomen, of door de reparatieservice van Cloer laten vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
  – wanneer een storing optreedt.
  – wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
  – voor iedere reiniging.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht van een volwassene of als zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Reiniging en onderhoud dat door de gebruiker mag worden gedaan, mag niet worden uitgevoerd door kinderen, behalve als zij 8 jaar of ouder zijn en alleen onder toezicht van een volwassene.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen).
- Dit apparaat mag niet worden bediend met behulp van een schakelklok of externe timer.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Het brood kan aanbranden. Gebruik de toaster daarom nooit onder of in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Verwijder regelmatig de broodkruimels uit de toaster door de kruimellade eruit te trekken en te legen.
- Voor kleine sneetjes toast gebruikt u het ophefapparaat van de toastlift (til de toastlift omhoog tot aan de aanslag). Dit vermindert het risico van verbranding van de hete behuizing.
- Als u kleinere stukjes brood wilt roosteren, kunt u het best de optilfunctie van de lift gebruiken (schuif de toastlift tot aan de aanslag naar boven). Dit verlaagt het risico van verbrandingen aan de hete behuizing.

## Technische gegevens

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Voor het eerste gebruik

**Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers, niet het typeplaatje.
- Plaats de koffie filtermachine op een droge, stroeve en horizontale ondergrond.
- Bij het eerste gebruik kan een lichte reuk waarneembaar zijn. Gebruik bij het eerste begin het apparaat 3 keer zonder brood op de hoogste stand in een goed geventileerde ruimte.
- **Let op!** De behuizing wordt heet.

NL

## CE-markering / Veiligheidsinstructies

**Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.**

**Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.**

**Voorzichtig! De broodjesoven wordt tijdens gebruik heet.! Er is kans op verbrandingsgevaar.**

- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht.
- Laat het aansluitsnoer niet over scherpe randen hangen.
- Grijp nooit met uw vingers in de broodgleuven.

**WAARSCHUWING! De verwarmingsdraden binnen de machine staan tijdens het gebruik onder elektrische spanning! Steek uw hand niet in de broodrooster en steek geen voorwerpen, vooral geen metalen voorwerpen (vork, lepel) in het apparaat. Bij contact bestaat gevaar voor een elektrische schok!**

- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten, dan schakelt het broodrooster zichzelf uit.
- Verwijderde contactstop uit de wandcontactstop om het ingeklemde brood, nadat het apparaat afgekoeld is, te verwijderen. Bij een ingeklemde liftknop kan het broodrooster niet automatisch afschakelen. Let erop dat deze knop vrij naar boven kan komen.
- Let erop dat het broodrooster een sterke warmte straling naar boven heeft. Plaats het broodrooster nooit onder een kast, onder gordijnen enz. Plaats het broodrooster nooit in de nabijheid van licht brandbare stof en papier.
- De openingen mogen nooit afgedekt worden.
- Het broodrooster nooit zonder de kruimellade gebruiken.
- Dit broodrooster is niet geschikt voor het roosteren van beschuit, knäckebröd enz.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet met hete oppervlakken in aanraking kan komen.
- Droog brood bruint sneller als vers brood.
- Met de regelbare thermostaat kunt u de Bruiningsgraad instellen.
- Kies bij het roosteren van een snee brood een lagere stand.
- Gebruik de broodrooster nooit liggend op zijn kant.

## Bediening en gebruik

- Plaats de stekker in de wandcontactdoos.
- Plaats de te roosteren sneden brood in de openingen.
- Niet te grote of te dikke sneden brood gebruiken. Maximale afmetingen: 12 cm x 12 cm. De snee brood mag niet in de opening geklemd zijn.
- Stel de gewenste bruiningsgraad in.
- De eerste ingestelde bruiningsgraad uitproberen dat de bruiningsgraad afhankelijk is van het vochtgehalte van het brood.
- Druk de lift naar beneden totdat deze vastklikt.
- Uw broodrooster functioneert.
- **Opmerking:** Als het broodrooster niet op het elektri¬citeitsnet is aangesloten, dan klikt de broodlift niet vast, omdat die elektromagnetisch wordt vastgehouden.
- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten dan schakelt het broodrooster uit. Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos om het geklemde brood, nadat het apparaat afgekoeld is te verwijderen.
- **Opmerking:** Bij het roosteren van enkele sneden brood dienen deze in het midden van de gleuf geplaatst te worden.

### Opwarmfunctie

Selecteer de opwarmfunctie om oud brood of toast weer op te warmen. Daartoe drukt u de lifttoets omlaag en vervolgens op de toets . De opwarmfunctie duurt altijd 30 seconden, ongeacht de bruiningsgraad.

### Toast-check-functie

Met de toast-check-functie kunt u de toast controleren zonder het toastproces te onderbreken. U trekt de lifttoets omhoog om de bruiningsgraad te controleren; wanneer u de lifttoets loslaat, valt de toast terug naar beneden. Als het bruiningsniveau al bereikt is, druk dan op de stoptoets om het proces te annuleren.

### Stopptaste

U kunt het toasten te allen tijde on derbreken door op de stoptoets te drukken.

### Ontdooiknop

Met de ontdooiknop kunt u nog bevroren brood roosteren. Plaats het brood in de sleuf, aan-/uitschakelaar naar beneden drukken en ontdooiknop indrukken. Het roosteren duurt weliswaar iets langer, aangezien het brood voor het normale roosteren ontdooid wordt. De bruingraad hoeft u hierbij niet te veranderen.

## Broodjesopzet

- Met de broodjesopzet worden de broodjes van de vorige dag weer knapperig en vers.
- Klap de broodjesopzet uit en rooster uw broodje aan beide kanten.
- Stel de thermostaat in op de stand tussen 2 en 3.
- Na afl oop klapt U de broodjesopzet weer in.

## Schoonmaken

- Verwijder voor het schoonmaken de stekker
- uit de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat nooit onder stromend water.
- De elementen mogen niet met scherpe voorwerpen aangeraakt worden.(mes, vork)
- Afgevallen kruimels worden opgevangen in de kruimellade. Regelmatig de kruimellade eruit trekken, schoonmaken en weer terug plaatsen. Voordat u de kruimellade eruit trekt, moet u het broodrooster eerst laten afkoelen.

## Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.

**LET OP!**
**Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.**

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

## Cloer®-fabrikantenservice & productregistratie

Het merk Cloer® staat voor uitzonderlijke duurzaamheid en prestaties. Om deze standaard op de lange termijn te waarborgen, voeren wij voortdurend kwaliteitscontroles en duurzaamheidstests uit.

Door uw Cloer®-producten tijdig te registreren met het bijbehorende serienummer, helpt u ons actief bij het garanderen van een grondige kwaliteitsbewaking en klanttevredenheid.

Let op: Registratie is vereist om gebruik te kunnen maken van onze vrijwillige fabrikantenservice bij technische vragen of individuele beoordelingen op basis van coulance. Hierdoor ontstaat geen wettelijk recht op gratis diensten; uw wettelijke garantierechten bij een defect aan het product blijven uitsluitend van kracht bij uw winkelier (handelspartner) en worden hierdoor niet beïnvloed.
Controleer online of onze fabrikantenservice momenteel beschikbaar is in uw land.

NL

**Productregistratie**
https://cloer.com/service

## Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi similari, come ad esempio:
  – nelle mense per il personale in negozi e uffici,
  – nelle tenute agricole,
  – o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
  – se si verifica un guasto,
  – se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato,
  – prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non può essere eseguita da bambini, sia che abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi /pioggia).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere azionato da un temporizzatore o da un timer esterno.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagini seguenti.
- Il pane può bruciare. Pertanto, non utilizzare mai il tostapane sotto o vicino a materiali infiammabili, come per esempio le tende.
- Rimuovere regolarmente le briciole di pane nel tostapane, estraendo e svuotando il vassoio per briciole.
- Per le fette di pane da toast utilizzare il dispositivo di sollevamento dell'alza-toast (sollevare l'alza-toast fino alla battuta superiore). In questo modo diminuisce il rischio di ustione dovuto all'alloggiamento surriscaldato.

## Caratteristiche tecniche

| Tipo | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Prima del primo utilizzo

**Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo**

- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio e gli eventuali adesivi, non la targhetta.
- Posiziona il tostapane su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Durante il funzionamento iniziale potrebbe formarsi un leggero odore. Pertanto, far funzionare l'apparecchio 3 volte all'inizio, alla regolazione più alta, senza aver inserito il pane da tostare, in un locale ben ventilato.
- **Attenzione!** L'alloggiamento si surriscalda.

## Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza

**L'elettrodomestico soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CE.**

**Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente in ambienti chiusi.**

**ATTENZIONE! Superfici estremamente calde. Pericolo di ustioni!**

- Non lasciate mai incustodito il tostapane durante il funzionamento.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda, ad esempio dagli angoli o dai bordi.
- Non infilare mai le dita nelle fessure per il pane.

**ATTENZIONE! I fili di riscaldamento all'interno sono elettricamente attivi durante il funzionamento! Non mettere le mani nel tostapane e non inserire alcun oggetto, specialmente quelli di metallo (forchetta, cucchiaio). Rischio di scossa elettrica in caso di contatto!**

- Se una fetta di pane rimane incastrata nel tostapane, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rimuovere la fetta tostata inceppata dopo che l'apparecchio si è raffreddato.
- Se il pulsante di sollevamento è bloccato, il tostapane non si spegne automaticamente. Assicurarsi che il pulsante di sollevamento sia facilmente azionabile.
- Pertanto, assicuratevi di non posizionare il tostapane vicino a oggetti di carta, stoffa o simili.
- Si noti che il tostapane irradia molto calore verso l'alto.
- Non posizionarlo mai sotto un pensile, sotto le tende o accanto a oggetti facilmente infiammabili.
- Le parti di contatto non devono mai bagnarsi.
- Non utilizzate mai il tostapane senza il vassoio per briciole.
- Questo tostapane non è adatto per tostare prodotti da forno come pane croccante, fette biscottate o simili.
- Assicurarsi che il cavo non venga a contatto con superfici calde.
- Il pane secco è tostato più velocemente del pane fresco.
- È possibile regolare la tostatura individualmente impostando il grado di tostatura.
- Quando si tosta solo una fetta di pane, selezionare un livello di tostatura più basso.
- Non usare mai il tostapane che poggia su un lato.

## Messa in funzione

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Posizionare i toast o le fette di pane nelle fessure per i toast. Non usare fette troppo grandi o troppo spesse. La fetta di pane tostata non deve rimanere incastrata nella fessura.
- Impostare il grado di tostatura desiderato.
- Prima occorre provare l'impostazione del grado di tostatura poiché il livello di tostatura dipende dal toast e dal suo contenuto di umidità.
- Premere il pulsante di sollevamento verso il basso finché non si blocca in posizione. Il tostapane è in funzione.
- **Avviso:** se il tostapane non è collegato alla rete elettrica, l'alza-pane non si innesta perché è tenuto in posizione elettromagneticamente.
- È possibile interrompere il processo di tostatura in qualsiasi momento premendo il pulsante di arresto.
- Se una fetta di pane si blocca, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Dopo il raffreddamento, estrarre la spina di rete e rimuovere con attenzione la fetta di pane senza toccare gli elementi riscaldanti.
- **Avviso:** quando si tostano singole fette di pane, posizionare sempre le fette di pane al centro delle fessure del pane.

## Funzione di riscaldamento ripetuto

Selezionare la funzione di riscaldamento ripetuto per riscaldare il pane vecchio o il pane da toast. Premere a tal scopo il tasto di sollevamento verso il basso e quindi premere il tasto . La funzione di riscaldamento dura sempre 30 secondi, indipendentemente dal grado di tostatura.

## Funzione di controllo del pane tostato

La funzione di controllo del pane tostato consente di visualizzare il pane tostato senza interrompere il processo di tostatura. Spingere il tasto di sollevamento verso l'alto per controllare il grado di tostatura, quando si rilascia il tasto di sollevamento, il toast cade di nuovo verso il basso. Se il grado di tostatura è già stato raggiunto, premere il tasto di arresto per interrompere l'operazione.

## Pulsante di arresto

È possibile interrompere il processo di tostatura in qualsiasi momento premendo il pulsante di arresto.

## Funzione di sbrinamento

È possibile utilizzare la funzione scongelamento per tostare il pane ancora congelato. Mettere il pane nella fessura, premere l'interruttore di accensione/spegnimento e premere il pulsante di scongelamento. Il tempo di tostatura richiede un po' più di tempo per scongelare il pane prima della normale tostatura. Non è necessario modificare il grado di doratura.

## Griglia per panini integrata

- Con la griglia per panini, i panini del giorno precedente diventano freschi e croccanti.
- Aprire la griglia per panini con la leva piccola e tostare i panini da entrambi i lati.
- Ruotare la manopola di controllo sul segno tra l'impostazione del livello di tostatura 2 e 3.
- Quindi ripiegare la griglia per panini.

## Pulizia

IT

- Prima della pulizia, si prega di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido, ma mai sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Non toccare gli elementi riscaldanti con oggetti appuntiti o affilati (ad esempio coltelli, forchette o simili).
- Le briciole cadute vengono raccolte nel vassoio per briciole. Estrarre il vassoio per briciole, pulirlo, poi rimetterlo dentro. Prima di rimuovere il vassoio per briciole, lasciar raffreddare completamente il tostapane

## Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.

**ATTENZIONE!**
**Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.**

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

## Servizio di assistenza del produttore e registrazione del prodotto Cloer®

Il marchio Cloer® è sinonimo di eccezionale durata e prestazioni. Per mantenere questo standard nel tempo, effettuiamo un monitoraggio continuo della qualità e studi sulla durata dei prodotti.

Registrando tempestivamente tutti i prodotti Cloer® tramite i relativi numeri di serie, ci aiutate attivamente a garantire un monitoraggio completo della qualità e la soddisfazione del cliente.

Nota: la registrazione è un requisito indispensabile per accedere al nostro servizio di assistenza volontario del produttore, in caso di richieste di assistenza tecnica o valutazioni individuali di cortesia commerciale. Ciò non conferisce alcun diritto legale a prestazioni gratuite; i diritti di garanzia previsti dalla legge in caso di difetto del prodotto restano di competenza esclusiva del rivenditore (partner commerciale) e non vengono in alcun modo pregiudicati.Verificate online se il nostro servizio di assistenza del produttore è attualmente disponibile nel vostro Paese.

**Registrazione del prodotto**
https://cloer.com/service

## Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similares como:
  – Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales.
  – Granjas.
  – Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial. En pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer o distribuidores autorizados por Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente.
- Utilice el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
  – en caso de defecto,
  – si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
  – antes de cualquier limpieza.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo. Puede encontrar más información sobre la limpieza en las siguientes páginas.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- El pan puede arder, por lo tanto, no utilice nunca la tostadora debajo o cerca de materiales inflamables como, por ejemplo, cortinas.
- El pan se puede quemar. Por lo tanto, nunca utilice la tostadora debajo o cerca de materiales combustibles, como cortinas.
- Retire regularmente las migas de pan de la tostadora retirando y vaciando la bandeja para migas.
- Para las tostadas pequeñas, utilice el dispositivo de elevación del elevador de tostadas (levante el elevador de tostadas hasta el tope). Esto reduce el riesgo de quemaduras por culpa de la carcasa caliente.

## Datos técnicos

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Antes del primer uso

**Lea las instrucciones detenidamente antes del primer uso.**

- Retire todas las partes del embalaje y eventualmente adhesivos. No retire la Placa de características.
- Coloque la tostadora sobre una base seca, antideslizante y llana.
- Cuando se hace funcionar el aparato por primera vez, puede despedir un ligero olor. Por esa razón, haga funcionar el aparato al comienzo 3 veces sin pan, ajustándolo a la más alta velocidad y en una estancia bien ventilada.
- **¡Atención!** La carcasa se calienta.

## Etiquetado CE / Informaciones de seguridad

ES

**El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.**

**El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.**

**¡Atención! ¡Desconecte el enchufe mientras no está en uso y antes de limpiar el utensilio !**

- Nunca deje que su tostadora funcione sin vigilancia.
- No deje que el cable de la red cuelgue p. ej. por sobre bordes o cantos.
- No meta nunca los dedos en las ranuras para el pan..

**Attenzione! Los alambres termotransmisore del interior se activan eléctricamente durante el manejo. No toque dentro de la tostadora ni coloque objetos (especialmente metálicos como enedores, cucharas)en el interior de la misma. ¡Peligro de descarga eléctrica por contacto!**

- Si una rebanada de pan se atasca en la tostadora, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato de la caja de enchufe y retire el pan atascado, después de que el interior del aparato se haya enfriado.
- Por esa razón, tenga cuidado de no colocar nunca su tostadora cerca de objetos de papel, tela o parecidos.
- El pan puede arder.
- Por favor tenga en cuenta, que su tostadora tiene una fuerte radiación térmica hacia arriba.
- Razón por la que nunca debe colocar su tostadora bajo un armario, bajo de cortinas o al lado de objetos fácilmente inflamables.
- No tape las ranuras para el pan.
- No utilice nunca la tostadora sin su bandeja recogemigas.
- Esta tostadora no es adecuada para tostar productos de panificación y pastelería como pan crujiente, pan tostado o similares.
- Tenga cuidado que el cable no entre nunca en contacto con superficies calientes.
- El pan seco se dora más rápido que el pan fresco.
- Con el selector de grado de tostado puede Ud. ajustar individualmente el grado de dorado.
- Si desea tostar solamente una rebanada de pan, elija un grado de dorado más bajo.
- Nunca utilice la tostadora acostada de lado.

## Instalación

- Meta el enchufe en la caja de enchufe.
- Coloque las rebanadas de tostada o de pan en las ranuras. Fíjese en que las rebanadas no sean ni demasiado grandes ni demasiado gruesas. Tenga cuidado en que la rebanada de tostada no quede atascada en el compartimiento. Tamaño máximo: 12 cm x 12 cm.
- Ajuste el grado de dorado deseado.
- Primero debe comprobar el grado de tostado, porque el grado de tostado depende del pan para tostar y de su contenido de humedad.
- Empuje la tecla de elevación hacia abajo hasta que se enclave.
- Su tostadora está en servicio.
- **Aviso:** Si la tostadora no está conectada a la red eléctrica, la cesta de pan no enclava, ya que estando bajo tensión está sujetada de manera electromagnética.
- En caso de que una rebanada de pan se atasque, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato después de que este se haya enfriado y retire con cuidado la rebanada de pan, sin tocar los elementos calentadores.
- En caso de que una rebanada de pan se atasque, el aparato se apaga automáticamente.
- **Desenchufe** el aparato después de que este se haya enfriado y retire con cuidado la rebanada de pan, sin tocar los elementos calentadores.

## Función de recalentamiento

Seleccione la función de recalentamiento para recalentar el pan duro o las tostadas. Para ello, baje el botón de elevación y pulse el botón . La función de recalentamiento dura siempre 30 segundos, independientemente del grado de dorado.

## Función de comprobación de tostada

La función de comprobación de tostada permite mirar el tostado sin interrumpir el proceso de tostado. Se tira del botón de elevación para comprobar el grado de dorado, cuando se suelta el botón de elevación la tostada vuelve a caer. Si ya se ha alcanzado el nivel de dorado, pulse el botón de parada para cancelar el proceso.

## Botón Detener

Puede interrumpir siempre el procedimiento de tostado, pulsando la tecla de parada

## Tecla descongelado

Con la tecla de descongelado se puede tostar pan congelado. Coloque el pan en la ranura, presione el interruptor ON/OFF y confirme con la tecla de descongelado. El tiempo de tostado aquí es algo más largo para descongelar el pan antes de tostarlo normalmente. El grado de color de tostado aquí no debe cambiarse.

## Accesorio porta-panecillos integrado

- Gracias al accesorio porta-panecillos, los panecillos del día anterior resultan como recién sacados del horno y crujientes.
- Despliegue el accesorio porta-panecillos con el cursor y tueste sus panecillos de ambos lados.
- Haga girar el regulador hasta la marca situada entre los grados 2 y 3 del ajuste de dorado.
- Luego vuelva a plegar el accesorio portapanecillos.

## Limpieza

- Por favor desenchufe el aparato antes de la limpieza.
- Deje que el aparato enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo, pero nunca bajo el agua corriente. No utilice detergentes agresivos. No se debe tocar los elementos de calentamiento con objetos puntiagudos o afilados (p. ej. cuchillos, tenedores o parecidos).
- Las migas caen en la bandeja recogemigas. Por favor saque la bandeja recogemigas, límpiela y luego métala nuevamente a su lugar. Antes de sacar la bandeja recogemigas, debe dejar previamente que la tostadora se enfríe completamente.

## Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.

**¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.**

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

## Servicio del fabricante y registro de productos Cloer®

La marca Cloer® es sinónimo de durabilidad y rendimiento excepcionales. Para mantener este estándar a largo plazo, llevamos a cabo un control continuo de la calidad y estudios de durabilidad.

Al registrar puntualmente todos los productos Cloer® mediante sus respectivos números de serie, usted contribuye activamente a garantizar un control exhaustivo de la calidad y la satisfacción del cliente.

Nota importante: El registro es un requisito indispensable para acceder a nuestro servicio voluntario del fabricante en caso de consultas técnicas o evaluaciones individuales por cortesía comercial. Esto no genera un derecho legal a servicios gratuitos; sus derechos de garantía legal ante defectos del producto dependen exclusivamente de su distribuidor (socio comercial) y permanecen inalterados.
Consulte en línea si nuestro servicio del fabricante está disponible actualmente en su país.

**Registro del producto**
https://cloer.com/service

ES

## Orientações básicas de segurança

- Este aparelho destina-se **exclusivamente** ao uso doméstico ou utilizações semelhantes tais como:
  – Cozinhas para funcionários em lojas e escritórios,
  – Em instalações agropecuárias,
  – Pelos clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais ou
  – Em pensões com serviço de pequeno-almoço.
- As reparações dos aparelhos eléctricos Cloer apenas devem ser efectuadas por representantes autorizados Cloer ou pelo serviço de assistência ao cliente da Cloer. Por meio de reparações não apropriadas podem acarretar perigos para o utilizador.
- Apenas utilize o aparelho em tomadas domésticas comuns. Verifique se a tensão de rede especificada na placa de identificação corresponde à da rede eléctrica.
- O aparelho está equipado com um cabo de ligação do tipo "Y". Se estiver danificado, deve ser substituído por um representante autorizado Cloer ou pelo serviço de assistência da Cloer para evitar possíveis perigos.
- Tire a ficha de rede da tomada
  – quando ocorrer alguma falha.
  – quando não utilizar o período por períodos prolongados.
  – antes de toda limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Nunca use o cabo de alimentação para transporte e proteja-o do calor (fogão/chama acesa).
- Não puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas e não o estique demasiado, caso contrário, existe o risco de o aparelho tombar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção só devem ser entregues a crianças com idade igual ou superior a 8 anos e devidamente supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo. Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um cronómetro ou um temporizador externo.
- O pão pode queimar. Portanto, nunca utilize a torradeira sob ou perto de materiais inflamáveis, como cortinas.
- Retire regularmente as migalhas de pão da torradeira, puxando para fora e esvaziando o tabuleiro de migalhas.
- Para pequenas fatias de torradas, utilize o dispositivo de elevação de torradas (levante o elevador de torradas para cima até ao batente). Deste modo reduz o risco de se queimar no corpo quente.

## Dados técnicos

| Modelo | Volts | Hz | Watts |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Antes da primeira utilização

**Antes da primeira utilização, leia este manual com atenção.**

- Retire todas as peças da embalagem e eventuais etiquetas e não a placa de identificação.
- Coloque a torradeira sobre uma base seca, anti deslizante e plana.
- Durante a primeira utilização pode ocorrer um desenvolvimento leve de odor. Por isso, inicialmente, opere o aparelho 3 vezes sem torrada, na graduação mais alta, em um ambiente bem arejado.
- **Atenção** O corpo fica quente.

## Marcação CE / Instruções de segurança

**O aparelho está em conformida de com os requisitos das directivas da CE.**

**O aparelho destina-se exclusivamente para o uso em ambientes fechados.**

**Cuidado! Quando o aparelho não estiver em uso e antes de cada limpeza, retire a ficha de rede!**

- Nunca deixe sua torradeira sem supervisão durante a operação.
- Não deixar o cabo de rede a pendurar, por exemplo em cantos, ou sobre bordas.
- Nunca insira os dedos nas aberturas para o pão. Não insira objectos de metal, de plástico ou similares na torradeira.

**CUIDADO! Os cabos de aquecimento no interior são eletricamente ativos durante a operação! Não agarrar dentro da torradeira e nao coloque objetos em particular qualquer metal (garfo, colher) para dentro da torradeira . Risco de choque elétrico durante o contacto!**

- No caso de uma fatia de pão se prender na sua torradeira, o aparelho se desliga sozinho.
- Retire a ficha de rede e remova a torrada presa após o arrefecimento do interior do aparelho.
- Se a alavanca de levantar prender-se, a torradeiranão pode se desligar automaticamente. Por isso observe que a alavanca possa sempre ser movida livremente.
- Observe que a sua torradeira irradia forte calor para cima.
- Por isso, nunca coloque-a abaixo de um armário, abaixo de cortinas ou ao lado de objectos facilmente inflamáveis de papel, tecido ou similares.
- As aberturas para o pão não devem ser cobertas. Nunca usar a torradeira sem a gaveta de migalhas.
- Esta torradeira não é apropriada para torrar produtos de forno e padaria como crisp-bread, torrada ou similar.
- Esteja atento para que o cabo nunca entre em contacto com superfícies quentes.
- Pão seco torra mais rapidamente que pão fresco.
- Com o ajuste do grau de torrefacção, pode ajustar o grau de torrefacção individualmente.
- Ao torrar uma fatia de pão apenas, seleccione um grau de torrefacção menor.
- Nunca utilize a torradeira deitada de lado.

## Instalação

- Insira a ficha na tomada.
- Insira as fatias de pão de forma ou pão nas aberturas da torradeira. Não utilizar fatias grandes ou espessas demais. As fatias não devem prender-se no interior. Tamanho máximo: 12 cm x 12 cm.
- Ajuste o grau de torrefacção desejado.
- Experimente primeiro o ajuste do grau de torrefacção, pois ele depende do tipo de pão de forma e do teor de humidade do mesmo.
- Empurre a alavanca de levantar para baixo até encaixar. Sua torradeira está em operação.
- **Aviso:** No caso de a torradeira não estar ligada à rede eléctrica, a alavanca de levantar o pão não encaixa, pois ela é segurada por electroíman.
- Caso aconteça que uma fatia de pão se prender, o aparelho se desliga automaticamente.
- Tire a fi cha de rede após o esfriamento, remova a fatia de pão cuidadosamente, sem tocar os elementos de aquecimento.
- **Aviso:** Coloque o pão sempre no centro da abertura para o pão. Mesmo ao torrar fatias individuais, as fatias devem ser colocadas sempre no centro da abertura para o pão.

## Função de reaquecimento

Selecione a função de reaquecer para reaquecer pão seco ou torrado. Para o fazer, pressione o botão do elevador para baixo e depois pressione o botão . A função de reaquecimento dura sempre 30 segundos, independentemente do grau de tostagem.

## Função de verificação de torradas

A função de verificação de torradas permite-lhe olhar para as torradas sem interromper o processo de tostagem. Puxe o botão de elevação para cima para verificar o grau de tostagem, quando solta o botão de elevação a torrada cai novamente para baixo. Se o nível de tostagem já tiver sido atingido, pressione o botão Stop para cancelar o processo.

## Botão de parada

Você pode interromper o processo de tostagem a qualquer momento pressionando o botão Parar.

PT

## Tecla de descongelamento ❄

Com a tecla de descongelamento você pode torrar pão que ainda está congelado. Coloque o pão na abertura, pressione o botão de ligar/desligar e confirme a tecla de descongelamento. Nesta opção, o tempo de torragem é um pouco mais longo, a fim de descongelar o pão antes da torragem. Aqui não é necessário alterar o nível de escurecimento do pão

## Peça de sobrepor para pãezinhos removível

- Com a peça sobreposta, os pãezinhos voltam a ficar frescos e crocantes como no dia anterior.
- Abra a peça sobreposta com a pequena alavanca e vire os pãezinhos para tostar dos dois lados.
- Gire o regulador até o símbolo entre os ajustes do grau de torrefacção 2 -3.
- Em seguida, feche novamente a peça sobreposta.

## Limpeza

- Tire a ficha de rede antes da limpeza.
- Deixar esfriar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano húmido, mas nunca debaixo de água corrente. Não utilize produtos de limpeza agressivos. Os elementos de aquecimento não devem ser tocados com objectos pontiagudos ou afiados (por exemplo, faca, garfo, ou similar).
- Migalhas caídas acumulam-se na gaveta de migalhas. Retirar a gaveta de migalhas, limpar e inserir novamente. Antes de retirar a gaveta de migalhas, deixar primeiro a torradeira esfriar completamente.

PT

## Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.

**ATENÇÃO!**
**Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico.**

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

## Serviço do Fabricante e Registro de Produtos Cloer®

A marca Cloer® é sinônimo de durabilidade e desempenho excepcionais. Para manter esse padrão a longo prazo, realizamos um monitoramento contínuo da qualidade e estudos de durabilidade.

Ao registrar prontamente todos os produtos Cloer® utilizando seus respectivos números de série, você nos ajuda ativamente a assegurar um monitoramento abrangente da qualidade e a garantir a satisfação do cliente.

Observação: O registro é um requisito obrigatório para acessar o serviço voluntário do fabricante em caso de solicitações de assistência técnica ou avaliações individuais de cortesia. Isso não estabelece um direito legal a serviços gratuitos; seus direitos de garantia legal em caso de defeito do produto permanecem vinculados exclusivamente ao seu revendedor (parceiro comercial), sem qualquer alteração.
Verifique online se o nosso serviço de fabricante está disponível atualmente em seu país.

**Registro de Produto**
https://cloer.com/service

## Perusturvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Lisäksi laitetta voidaan käyttää muissa vastaavissa käyttöpaikoissa, esimerkiksi:
  – toimistojen ja liikehuoneistojen sosiaalitiloissa työntekijöiden käytössä,
  – maatalousyrityksissä,
  – hotelleissa, motelleissa ja muissa yöpymispaikoissa, sekä aamiaismajoituksissa.
- Cloer-sähkölaitteiden korjauksia saa tehdä vain Cloerin -tehtaan asiakaspalvelu. Väärä korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja.
- Kytke laite vain tavalliseen pistorasiaan. Tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Laite on liitettävä suojamaadoituksella varustettuun pistorasiaan.
- Jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut, Cloer-tehtaan asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
  – kun ilmenee toimintahäiriö,
  – kun et käytä laitetta pitkään aikaan,
  – aina ennen puhdistusta.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä venytä kaapelia liian tiukalle, älä vedä terävien reunojen yli, älä käytä sitä kantamiseen ja suojaa se lämmöltä (esim. liesi).
- Älä pystytä laitetta kuumaan kaasu- tai sähkölieden tai lämmitetyn uunin läheisyydessä.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuoden ikäiset tai sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat.
- Lasten ei tulisi suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole 8 vuotiaita tai vanhempia, ja heitä valvotaan.
- Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8 vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Laitetta voivat käyttää liikunnallisesti, aistimuksellisesti tai henkisesti rajoitteiset henkilöt, tai henkilöt joilta puuttuu kokemusta ja / tai tietoa, kun he vain ovat saaneet ohjeita ja neuvoja laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat.
- Älä käytä tätä laitetta ulkona.
- Suojaa laitetta kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Älä upota laitetta veteen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus käyttää aikakytkimellä tai ulkoisella ajastimella.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista tai säilytykseen asettamista. Lisätietoja puhdistuksesta löytyy seuraavilta sivuilta.
- Leipä voi palaa, joten älä koskaan käytä leivänpaahdinta palavien materiaalien, kuten verhojen, alla tai lähellä.
- Poista leivänmuruset leivänpaahtimesta säännöllisesti vetämällä murualusta ulos ja tyhjentämällä se.
- Huomioi seuraavalla sivulla olevat puhdistusohjeet.
- Kun kyseessä ovat pienet paahtoleipäviipaleet, käytä nostolaitetta (nosta täysin ylös saakka). Siten palamisvaara kuuman rungon sisällä pienenee.

## Tekniset tiedot

| Malli | V | Hz | W |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.**

- Poista kaikki pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat, mutta ei arvokilpeä.
- Aseta leivänpaahdin kuivalle, luisumattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa haista palaneelle. Säädä lämpö aluksi suurimmalle teholle 3 kertaa, ilman paahdettavaa, hyvin tuuletetussa tilassa.
- **Huomio!** Kotelo kuumenee.

## CE-Merkintä / Turvaohjeet

**Laite täyttää sovellettavien EU-direktiivien vaatimukset**

**Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.**

**HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!**

FI

- Älä jätä leivänpaahdinta päälle ilman valvontaa.
- Liitäntäjohto ei saa roikkua esim. terävän kulman päällä.
- Älä koskaan työnnä sormiasi paahtoaukkoon.

**HUOMIO! Sisällä olevat lämmitysjohdot ovat sähköisesti aktiivisia käytön aikana! Älä kosketa leivänpaahtimeen äläkä työnnä siihen mitään esineitä, etenkään metallisia (haarukoita, lusikoita). Sähköiskun vaara koskettaessa!**

- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Ota pistotulppa pistorasiasta ja poista juuttunut leipäviipale vasta sitten, kun paahtimen sisäpuoli on jäähtynyt. Jos leivännostin on juuttunut kiinni, paahdin ei voi katkaista virtaa automaattisesti. Katso, että leivännostinta voi liikuttaa vapaasti.
- Paahdettava saattaa palaa. Älä aseta paahdinta koskaan kaapin alapuolelle, verhojen läheisyy-teen tai muiden helposti syttyvien esineiden viereen, koska paahtimesta nousee voimakas lämpösäteily ylöspäin. Älä aseta paahdinta koskaan paperista, kankaasta tai muusta vastaavasta materiaalista olevan esineen läheisyyteen.
- Paahtoaukkoa ei saa peittää.
- Älä käytä paahdinta koskaan ilman ulosvedettävää murualustaa.
- Paahdin ei sovellu näkkileivän, korpun tai muun samantapaisen tuotteen paahtamiseen.
- Liitäntäjohto ei saa koskettaa kuumia pintoja.
- Kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Paahtimen lämmön voit säätää itse tehonappu-lasta.
- Säädä teho pienemmälle, kun paahdat vain yhtä leipäviipaletta kerrallaan.
- Leivänpaahdinta ei saa koskaan käyttää kyljelleen asetettuna.

## Käyttöohjeet

- Laita pistoke pistorasiaan.
- Aseta paahdettava paahtoaukkoon. Älä paahda liian suuria tai paksuja leipäviipaleita, sillä ne eivät saa juuttua kiinni sisäpuolelle. Maksimikoko: 12 cm x 12 cm.
- Säädä haluttu paahtoteho.
- Sopiva paahtoteho on riippuvainen leipätyypistä ja sen kosteuspitoisuudesta.
- Paina leivännostin alas, niin että se lukkiutuu.
- Paahdin on nyt päällä.
- **Vihje:** Leivännostin ei toimi, jos paahdinta ei ole liitetty sähköverkkoon.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Vedä pistoke pistorasiasta. Poista leipäviipale varovasti koskettamatta lämpövastuksia, vasta sitten, kun paahdin on jäähtynyt.
- **Vihje:** Yksittäisiä paahtoleipä siivuja paahdettaessa niiden tulisi aina olla paahtoaukon keskellä.

## Uudelleenlämmitystoiminto

Valitse uudelleenlämmitystoiminto, jos haluat lämmittää vanhentunutta leipää tai paahtoleipää. Voit tehdä tämän painamalla nostopainiketta alas ja painamalla sitten painiketta . Uudelleenlämmitystoiminto kestää aina 30 sekuntia ruskistuksen määrästä riippumatta.

## Paahtomenetelmän tarkistustoiminto

Paahtomenetelmän tarkistustoiminnon avulla voit katsella paahtoleipää keskeyttämättä paahtoprosessia. Vedä nostopainiketta ylöspäin tarkistaaksesi ruskistuksen määrän. Kun vapautat nostopainikkeen, paahtoleipä putoaa takaisin alas. Jos haluttu ruskistus on jo saavutettu, peruuta prosessi painamalla pysäytyspainiketta.

## Pysäytyspainike

Voit keskeyttää paahtamisen painamalla STOP-näppäintä.

## Sulatus-painike

Sulatus-painikkeen avulla voit paahtaa vielä jäässä olevaa leipää. Aseta leipä aukkoon, paina päälle-/pois-kytkin alas ja paina Sulatus-painiketta. Paahtoaika kestää tällöin hieman pidempään, jotta leipä voidaan sulattaa ennen tavallista paahtamista. Sinun ei tarvitse muuttaa tällöin paahtoastetta.

## Sämpyläteline

- Sämpylätelineen avulla saat edellispäivän sämpylät jälleen uunituoreiksi ja rapeiksi.
- Vedä sämpyläteline työntösalvan avulla ulos ja paahda sämpylät molemmin puolin.
- Säädä paahtoteho 2-3 välille.
- Työnnä sämpylä- teline paahtamisen jälkeen takaisin sisään.

## Puhdistus

- Ennen puhdistusta vedä pistoke pistorasiasta.
- Anna paahtimen jäähtyä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, ei kuitenkaan koskaan juoksevan veden alla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Sisäpuolen lämpövastuksia ei saa koskea terävillä esineillä esim. veitsellä tai haarukalla.
- Leivänmurut kerääntyvät alas murualustalle.
- Kun puhdistat murualustan, vedä se ulos, tyhjennä muruista ja työnnä se takaisin paikoil-leen. Anna paahtimen ensin jäähtyä..

## Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.

**HUOMIO!**
**Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.**

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksyttyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaik oista.

## Cloer®-valmistajapalvelu ja -tuotteiden rekisteröinti

Cloer®-tuotemerkki edustaa poikkeuksellista kestävyyttä ja suorituskykyä. Tämän standardin ylläpitämiseksi pitkällä aikavälillä suoritamme jatkuvaa laadunvalvontaa ja kestävyystutkimuksia.

Rekisteröimällä kaikki Cloer®-tuotteet viipymättä niiden sarjanumeroilla autat meitä aktiivisesti varmistamaan kattavan laadunvalvonnan ja takaamaan asiakastyytyväisyyden.

Huomaa: Rekisteröinti on pakollinen edellytys vapaaehtoisen valmistajapalvelumme käyttämiselle teknisten palvelukyselyiden tai yksittäisten liikearvon arviointien yhteydessä. Tämä ei luo laillista oikeutta ilmaisiin palveluihin; lakisääteiset takuuoikeutesi tuotevirheen sattuessa pysyvät yksinomaan jälleenmyyjälläsi (kauppakumppanillasi), eivätkä he vaikuta niihin.
Tarkista verkosta, onko valmistajapalvelumme tällä hetkellä saatavilla maassasi.

**Tuotteen rekisteröinti**
https://cloer.com/service

FI

**Principiella säkerhetsinstruktioner**

- Denna apparat är tänkt för hushållet och liknande användningsområden, som till exempel:
  – för personal i köket i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
  – på arbetsplatser inom jordbruket;
  – av gäster på hotell, motell och andra gästboenden; på bed & breakfasts.
- Cloer-apparaten får endast repareras av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Om apparaten repareras på ej fackmässigt sätt finns risk att den som använder den skadas allvarligt.
- Anslut apparaten endast till konventionella eluttag i hemmet. Kontrollera alltid först om nätspänningen som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen hemma.
- Om den har tagit skada på något sätt måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen.
- Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget:
  – om apparaten inte fungerar riktigt
  – om du inte använder den en längre tid och
  – alltid innan du rengör apparaten
- Ta alltid tag i själva stickkontakten och inte i kabeln när du drar ur kabeln ur eluttaget.
- Se till att kabeln inte är alltför spänd, annars finns risk att apparaten faller omkull.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd aldrig kabeln för att bära apparaten och skydda den mot värme (spisplattor / öppna lågor).
- Denna apparaten kan användas av barn från 8 års ålder, liksom av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunnande, om de övervakas eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de därmed sammanhängande riskerna.
- Ha barn alltid under uppsikt, så att de inte kan börja leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och det sker under övervakning.
- Enheten och dess anslutningskabel måste hållas borta från barn under 8 år.
- De inte använder apparaten utomhus.
- Skydda apparaten mot fukt (stänkvatten / regn).
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Denna apparaten är inte avsedd att manövreras med tidur eller extern timer.
- Brödet kan brinna, använd därför aldrig apparaten under eller nära brännbara material såsom gardiner.
- Ta regelbundet bort brödsmulor i brödrosten genom att dra ut och tömma smulbrickan.
- Brödet kan brännas. Använd därför aldrig brödrosten under eller i närheten av brandfarliga material såsom gardiner.
- Ta regelbundet bort brödsmulorna i brödrosten genom att dra ut och tömma smulbrickan.
- Använd lyftanordningen på toastlyften (lyft toastlyften till anslaget) för små skivor rostbröd. Därigenom minskar risken för brännskador på det varma höljet.

SE

## Teknisk information

| type | volt | hz | watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Innan produkten tas i bruk

**Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk**

- Ta bort alla förpackningsdelar och eventuella påklistrade etiketter, men ej typskylten.
- Ställ upp Din våffelautomat på ett torrt, glidsäkert och jämnt underlag.
- Torka av bakytorna med en fuktig trasa, innan Du värmer upp våffelautomaten för första gången.
- **Observera!** Huset blir varmt

## CE-mark / Sikkerhetsinstruks

**Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.**

**Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.**

**VARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!**

- Gå inte ifrån brödrosten när den är på.
- Låt inte nätkabeln hänga ner t ex över hörn och dra den inte över kanter.
- Gå aldrig med fingrarna in i brödrosten och heller inte med föremål av metall, plast och liknande.

**VARNING! Värmetrådar i apparaten inre är under drift elektriskt aktiva! Grip inte tag i brödrostens inre och stick inte in några föremål, särskilt av metall (gaffel, sked) Vid beröring finns det risk för stöt!**

- Om en brödskiva skulle ha fastnat stängs brödrosten av automatiskt. Dra ur nätkontakten ur eluttaget och ta ur brödskivan som har fastnat när brödrosten har svalnat.
- Brödet kan börja brinna. Observera att brödrosten avstrålar stor värme i riktning uppåt. Ställ brödrosten därför aldrig under ett skåp, under en gardin eller bredvid föremål som är lätt antändbara. Täck aldrig över brödrostens öppningar resp brödfack.
- Använd brödrosten aldrig utan smullåda.
- Denna brödrost lämpar sig inte för att rosta t ex knäckebröd, skorpor eller liknande.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.
- Torrt bröd blir fortare brunt än färskt.
- Du kan själv ställa in rostningsgraden, dvs hur mycket brödet ska rostas.
- Om du endast rostar en skiva bröd ska du alltid välja en lite lägre rostningsgrad.
- Om lyft-knappen sitter fast kan brödrosten inte stängas av automatiskt. Se därför till att lyft-knappen alltid är lättmanövrerad.
- Denna apparat är inte avsedd för användning tillsammans med en extern timer eller en fjärrstyrning.
- Använd aldrig grillen när den ligger på sidan.

## Användning

- Sätt i stickkontakten i eluttaget.
- Placera en skiva bröd i vardera öppningen. Se till att skivorna varken är för stora eller för tjocka. De får inte vara fastklämda i brödfacket. Högsta storlek: 12 cm x 12 cm.
- Ställ in den önskade rostningsgraden.
- Testa först rostningsgraden, eftersom brödskivorna blir lite olika bruna beroende på vilken brödsort du har och hur fuktigt brödet är.
- Tryck ner lyft-knappen tills den går i lås. Nu rostas brödet.
- **OBS:** Om brödrosten inte är ansluten till elnätet går lyft-knappen inte i lås eftersom dem fungerar elmagnetiskt.
- Om en brödskiva skulle fastna stängs brödrosten av automatiskt.
- **OBS:** Dra ur nätkontakten ur eluttaget när brödrosten har svalnat och ta sedan försiktigt loss brödskivan utan att komma i kontakt med värmeslingorna.

## Återuppvärmningsfunktion

Välj återuppvärmningsfunktionen för att värma upp gammalt bröd eller rostat bröd. Tryck ner lyftknappen och tryck sedan på knappen för att göra detta. Uppvärmningsfunktionen varar alltid i 30 sekunder oberoende av gräddningsnivån.

SE

## Toast-Check-Funktion

Med Toast-Check-Funktion kan du se rostbrödet utan att avbryta rostningen. Dra lyftknappen uppåt för att kontrollera gräddningsnivån, när du släpper lyftknappen åker rostbrödet ner igen. Om gräddningsnivån redan har uppnåtts trycker du på stoppknappen för att avbryta processen.

## Stoppknapp

Du kan avbryta testrostningen när som helst genom att trycka på stopp-knappen.

## Upptiningsknapp

Med upptiningsknappen kan du rosta bröd som fortfarande är fruset. Lägg brödet i facket, tryck ned på/av-reglaget och tryck sedan på upptiningsknappen. Rostningstiden är i detta fall något längre för att tina upp brödet innan den vanliga rostningen. Du behöver inte heller ändra rostningsgraden.

## Inbyggt galler för småfranska

- Med gallret för småfranska blir dina småfranska från gårdagen härligt frasiga igen.

- Fäll ut gallret för småfranska med regeln och rosta dina småfranska på båda sidorna.
- Ställ regeln på symbolen mellan rostningsgrad 2 och 3.
- Fäll sedan in gallret för småfranska igen. .

## Rengöring

- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget innan du rengör brödrosten.
- Låt brödrosten svalna.
- Rengör brödrosten endast med en fuktig trasa – rengör den aldrig under rinnande vatten. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Värmeslingorna får inte komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål (t ex en kniv, en gaffel eller liknande).
- Smulor som faller ner samlas i smullådan. Dra ut smullådan, rengör den och sätt sedan tillbaka den igen. Se till att brödrosten har svalnat helt innan du drar ut smullådan.

## Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.

**VARNING!**
**Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.**

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

## Cloer® Tillverkarservice och Produktregistrering

Varumärket Cloer® står för exceptionell hållbarhet och prestanda. För att upprätthålla denna standard på lång sikt genomför vi kontinuerlig kvalitetsövervakning och hållbarhetsstudier.

Genom att omedelbart registrera alla Cloer®-produkter med deras respektive serienummer hjälper du oss aktivt att säkerställa omfattande kvalitetsövervakning och garantera kundnöjdhet.

Observera: Registrering är ett obligatoriskt krav för att få tillgång till vår frivilliga tillverkarservice vid tekniska serviceförfrågningar eller individuella goodwillbedömningar. Detta ger inte någon juridisk rätt till kostnadsfri service; dina lagstadgade garantirättigheter vid produktfel förblir enbart hos – och påverkas inte av – din återförsäljare (handelspartner). Kontrollera online om vår tillverkarservice för närvarande är tillgänglig i ditt land.:

**Produktregistrering**
https://cloer.com/service

SE

**Grunnleggende sikkerhetshenvisninger**

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel: - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
  – på gårder / jordbruksgods,
  – av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller,
  – på Bed & breakfasts.
- Du skal kun la Cloer elektroapparater bli reparert av autoriserte Cloer fagforhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt som du har hjemme. Du skal kontrollere, om nettspennigen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømnettet ditt.
- Apparatet er utstyrt med en tilkoplingsledning montasjetype „Y". Er denne skadd, må den bli byttet ut av en autorisert Cloer fagforhandler eller av Cloer kundeservice for å unngå å bli utsatt for fare.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettet ut av stikkontakten
  – når det oppstår en funksjonssvikt.
  – når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode.
  – før hver rengjøring.
- Du skal være så vennlig aldri å trekke ut kontakten med hjelp av ledningen, trekk kun på kontakten.
- Stram aldri ledningen for tilkoplingen til ledningsnettet for mye, blir det gjort, er det fare for at apparatet velter.
- Du skal ikke trekke ledningen for tilkoplingen til ledningsnettet over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen for tilkoplingen til ledningsnettet og vern dette mot varme (kokeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, dersom de er under tilsyn eller fikk undervisning angående sikker bruk av apparatet, og har forstått de farer som kan oppstå under bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under oppsyn.
- Apparatet og tilhørende strømkabelen bør holdes utilgjengelig for barn under 8.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Du skal verne apparatet ditt mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- Du skal la apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Brødet kan brenne, bruk brødristeren aldri under eller i nærheten av brennbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmessig brødsmuler i brødristeren, ved å trekke ut og tømme smuleskuffen.
- Brødet kan brenne. Bruk derfor aldri brødristeren under eller i nærheten av brennbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmessig brødsmuler i brødristeren, ved å trekke ut og tømme smuleskuffen.
- For små toastskiver, vennligst bruk løfteanordningen til toastløfteren (løft toastløfteren opp til stopp).

## Tekniske data

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Før første gangs bruk

**Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før brødristeren brukes for første gang.**

- Fjern all emballasje og ev. klistremerker, ikke typeskiltet.
- Sett brødristeren på en tørr, sklisikker og plan flate.
- Ved førstegangsbruk kan det oppstå en svak lukt. Bruk apparatet derfor 3 ganger til å begynne med uten å riste noe. Bruk høyeste trinn i et godt luftet rom.
- **Obs!** Apparatet blir varmt.

## CE-mark/Sikkerhetsinstruks

**Dette produktet følger kravene tilhørende i EU direktivet.**

**Dette produktet er kun beregnet for bruk innendørs.**

**MERK! Kople alltid fra strømmen før rengjøring og etter bruk av produktet!**

NO

- La ikke brødristeren stå uten oppsyn når den er i bruk.
- La ikke strømkabelen henge nedover hjørner m.m. Ikke legg den over kanter.
- Grip aldri inn i brødslissene.

**OBS! De innvendige varmetrådene er elektrisk ledende under drift! Ikke grip inn i brødristeren og ikke stikk inn gjenstander, spesielt ikke metall (gaffel, skje). Fare for elektrisk støt ved kontakt!**

- Dersom en brødskive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet og fjern det som har kilt seg fast etter at apparatet er blitt kaldt på innsiden. Hvis brødheveren er kilt fast, kan brødristeren ikke kobles ut automatisk. Sørg for at brødheveren kan beveges fritt.
- Husk at brødristeren har stor varmeutstråling oppover. Den må derfor ikke plasseres under skap, under gardiner eller ved siden av lett antennelige gjenstander. Merk at brødristeren ikke må plasseres nær gjenstander av papir, stoff o.l.
- Brødslissene må ikke tildekkes.
- Bruk aldri brødristeren uten smulebrett.
- Denne brødristeren egner seg ikke til å riste bakevarer som knekkebrød, kavring o.l.
- Vær oppmerksom på at kabelen ikke kommer i kontakt med varme flater.
- Tørt brød brunes fortere enn ferskt brød.
- Med stekegradinnstillingen er det mulig å stille inn bruningsgraden individuelt.
- Velg et lavere bruningstrinn ved risting av bare én brødskive
- Bruk aldri toasteren liggende på siden.

## Igangsetting

- Sett støpselet i stikkontakten.
- Legg brødskivene i brødslissene. Bruk ikke for store eller for tykke skiver. Brødskivene må ikke kile seg fast i brødslissene. Maks. størrelse: 12 cm x 12 cm.
- Still inn ønsket bruningsgrad.
- Test stekegradinnstillingen først ettersom stekegraden er avhengig av brødet og brødets fuktighetsinnhold.
- Trykk brødheveren nedover inntil den smekker inn. Brødristeren er i drift.
- Merk: Hvis brødristeren ikke er koblet til strømnettet, vil brødheisen ikke smekke inn ettersom den holdes fast elektromagnetisk.
- Dersom en brødskive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet når apparatet er avkjølt og fjern brødskiven forsiktig uten å berøre varmeelementene.
- **Merk:** Ved risting av enkelte toastskiver bør toastskivene alltid plasseres i midten av brødrommene.

## Oppvarmingsfunksjon

Velg oppvarmingsfunksjonen for å varme opp gammelt brød eller toast. For å gjøre dette, trykk heis-knappen nedover og trykk deretter på knappen . Oppvarmingsfunksjonen varer alltid 30 sekunder, uavhengig av graden av forgyldning.

## Toast-kontrollfunksjon

Toast-kontrollfunksjonen lar deg se toastene uten å avbryte ristingsprosessen. Du trekker heis-knappen opp for å sjekke graden av forgyldning, når du slipper heisknappen, faller toasten ned igjen. Når graden av forgyldning allerede er nådd, trykker du på stoppknappen for å avbryte prosessen.

## Stoppknappen

Du kan avbryte brødristingen når som helst ved å trykke på stoppknappen.

## Opptinings-knapp

Legg brødet i sporet, trykk Av-/På-bryteren nedover og aktiver opptinings-knappen. Dette tar litt lenger tid, da brødet må tines før det kan ristes. Du må ikke endre bruningsgraden.

## Rundstykkeholder

Ved hjelp av rundstykkeholderen blir gårsdagens rundstykker ferske og sprøstekt igjen.
Sving ut rundstykkeholderen med skyveren og rist rundstykkene på begge sider.
Drei regulatoren til tegnet mellom bruningsgradinnstillingen 2 og 3.
Sving rundstykkeholderen inn igjen. Sving rundstykkeholderen inn igjen.

## Rengjøring

- Trekk ut støpselet før du rengjør apparatet.
- La apparatet avkjøles.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut, men aldri under rennende vann.
- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler.
- Varmeelementene må ikke komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander (f.eks. kniver, gafler o.l.).
- Smulene som faller ned, samles på smulebrettet. Trekk ut smulebrettet, rengjør smulebrettet og skyv det inn igjen. La brødristeren avkjøles fullstendig før du trekker ut smulebrettet.

## Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.

**OBS!**
**Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.**

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

## Cloer® Produsentservice og Produktregistrering

Cloer®-merket står for eksepsjonell holdbarhet og ytelse. For å opprettholde denne standarden på lang sikt, gjennomfører vi kontinuerlig kvalitetsovervåking og holdbarhetsstudier.

Ved å registrere alle Cloer®-produkter raskt med deres respektive serienumre, hjelper du oss aktivt med å sikre omfattende kvalitetsovervåking og garantere kundetilfredshet.

Merk: Registrering er et obligatorisk krav for å få tilgang til vår frivillige produsentservice ved tekniske serviceforespørsler eller individuelle vurderinger av goodwill. Dette gir ikke juridisk rett til gratis tjenester; dine lovfestede garantirettigheter ved produktfeil forblir utelukkende hos – og upåvirket av – din forhandler (handelspartner). Sjekk på nett om vår produsentservice for øyeblikket er tilgjengelig i ditt land.

**Produktregistrering**
https://cloer.com/service

---

## Principiella säkerhetsinstruktioner

- Denna apparat är tänkt för hushållet och liknande användningsområden, som till exempel:
  – för personal i köket i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
  – på arbetsplatser inom jordbruket;
  – av gäster på hotell, motell och andra gästboenden; på bed & breakfasts.
- Cloer-apparaten får endast repareras av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Om apparaten repareras på ej fackmässigt sätt finns risk att den som använder den skadas allvarligt.
- Anslut apparaten endast till konventionella eluttag i hemmet. Kontrollera alltid först om nätspänningen som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen hemma.
- Om den har tagit skada på något sätt måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen.
- Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget:
  – om apparaten inte fungerar riktigt
  – om du inte använder den en längre tid och
  – alltid innan du rengör apparaten
- Ta alltid tag i själva stickkontakten och inte i kabeln när du drar ur kabeln ur eluttaget.
- Se till att kabeln inte är alltför spänd, annars finns risk att apparaten faller omkull.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Denna apparaten kan användas av barn från 8 års ålder, liksom av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunnande, om de övervakas eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de därmed sammanhängande riskerna.

- Använd aldrig kabeln för att bära apparaten och skydda den mot värme (spisplattor / öppna lågor).
- Ha barn alltid under uppsikt, så att de inte kan börja leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och det sker under övervakning.
- Enheten och dess anslutningskabel måste hållas borta från barn under 8 år.
- De inte använder apparaten utomhus.
- Skydda apparaten mot fukt (stänkvatten / regn).
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Denna apparaten är inte avsedd att manövreras med tidur eller extern timer.
- Brödet kan brinna, använd därför aldrig apparaten under eller nära brännbara material såsom gardiner.
- Ta regelbundet bort brödsmulor i brödrosten genom att dra ut och tömma smulbrickan.
- Doppa inte apparaten i vatten.
- Följ anvisningarna för rengöring på följande sidor.
- När det rör sig om mycket små skivor bröd som ska rostas ber vi dig att använda brödrostens lyftanordning (lyft brödrostens lyftanordning upp så långt det går). Därigenom minskar du faran för att bränna dig på den heta kåpan.

---

## Tekniske data

| type | volt | hz | watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 ~ | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 ~ | 50-60 | 1500-1800 |

## Inden brug første gang

**Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.**

- Fjern al emballage og evt. klæbemærkater, men ikke typeskiltet.
- Anbring brødristeren på et tørt, skridsikkert og jævnt underlag.
- Der kan opstå en svag lugt ved første ibrugtagning. Brug derfor først brødristeren 3 gange uden brød på højeste trin i et godt ventileret rum.
- **Pas på!** Kabinettet bliver varmt.

## CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger

**Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.**

**Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.**

**VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!**

- Brødristeren skal altid være under opsyn.
- Ledningen må ikke hænge ned f.eks. over hjørner eller føres over kanter.
- Grib aldrig ned i brødristeren med fingrene. Kom aldrig genstande af metal, plast o.l. i brødristeren.

**Pas på! De indre varmetråde er elektrisk aktive, når apparatet er i drift! Stik ikke hænderne ind i brødristeren, og stik heller ikke genstande ind, især ikke metalgenstande (gafler, skeer). Fare for elektrisk stød ved berøring!**

- Apparatet slukker automatisk, hvis en skive brød har sat sig fast i brødristeren. Træk netstikket ud, og fjern det indeklemte brød, når brødristeren er afkølet indvendigt.
- Brødet kan antænde. Vær opmærksom på, at brødristeren udstråler stærk varme i opadgående retning. Den må derfor aldrig placeres under et skab, under gardiner eller ved siden af letantændelige genstande.
- Åbningerne på brødristeren må ikke tildækkes.
- Brug aldrig brødristeren uden krummebakke.
- Denne brødrister egner sig ikke til ristning af bagværk såsom knækbrød, tvebakker o.l.
- Pas på, at ledningen aldrig er i kontakt til varme overflader.
- Tørt brød bliver hurtigere brunt end friskt brød.
- Ristningsgraden kan indstilles individuelt med ristningsindstillingen.
- Brug aldrig toasteren liggende på siden.

DK

## Ibrugtagning

- Stik stikket i stikkontakten.
- Anbring brødskiverne i åbningerne. Skiverne må ikke være for store eller for tykke.
- Brødskiverne må ikke sidde fast i rillen. Maksimal størrelse: 12 cm x 12 cm.
- Vælg den ønskede ristningsgrad.
- Afprøv først den valgte ristningsgrad, da denne er afhængig af brødtype og brødets fugtighedsindhold.
- Tryk løfteknappen ned, indtil den går i hak. Nu er brødristeren tændt.
- **Bemærk:** Hvis brødristeren ikke er tilsluttet lysnettet, kan løfteknappen ikke gå i hak, da den fastholdes elektromagnetisk.
- Hvis en brødskive har sat sig fast, slukker apparatet af sig selv.
- Træk netstikket ud, når apparatet er kølet af, og fjern brødskiven forsigtigt uden at røre ved varmeelementerne.

## Genopvarmningsfunktion

Vælg genopvarmningsfunktionen til genopvarmning af gammelt brød eller toast. Tryk liftknappen nedad og tryk derefter på knappen . Opvarmningsfunktionen varer altid 30 sekunder, uafhængigt af bruningsgraden.

## Toast-tjek-funktion

Toast-tjek-funktionen giver mulighed for se toasten uden at afbryde ristningen. Træk liftknappen opad for at kontrollere bruningsgraden. Når du slipper liftknappen, falder toasten ned igen. Tryk på stopknappen for at stoppe ristningen, hvis toasten allerede er tilstrækkelig brun.

## Stop-Knappen

Du kan altid afbryde ristningen ved at trykke på stopknappen.

## Optøningsknappen

Med optøningsknappen kan du riste brød, som endnu ikke er optøet. Sæt brødet i brødristeren, tryk tænd/sluk- kontakten ned, og tryk derefter optøningsknappen. Det tager lidt længere tid end normalt at riste brødet. Ristningsgraden skal ikke ændres.

## Indbygget bollerist

- På denne rist opvarmes gårsdagens rundstykker. De bliver friske og sprøde igen.
- Klap bolleristen ud med skydehåndtaget, og rist rundstykkerne på begge sider.
- Indstil regulatoren på tegnet mellem ristningstrinnet 2 og 3.
- Klap derefter bolleristen ind igen.
- Varmelementerne må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande (f.eks. knive, gafler e.l.).
- Nedfaldne krummer opfanges i krummebakken. Træk krummebakken ud, gør den rent, og skub den ind igen. Brødristeren skal være helt kold, når krummebakken trækkes ud.

## Rengøring

- Træk netstikket ud før rengøringen. Lad apparatet afkøle.
- Gør apparatet rent med en fugtig klud, men aldrig under rindende vand. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler.

## Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballager skal affaldssorteres.

**VIGTIGT!**
**El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.**

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

## Cloer® Producentservice & Produktregistrering

Cloer®-mærket står for exceptionel holdbarhed og ydeevne. For at opretholde denne standard på lang sigt udfører vi løbende kvalitetsovervågning og holdbarhedsundersøgelser.

Ved at registrere alle Cloer®-produkter omgående med deres respektive serienumre hjælper du os aktivt med at sikre omfattende kvalitetsovervågning og garantere kundetilfredshed.

Bemærk venligst: Registrering er et obligatorisk krav for at få adgang til vores frivillige producentservice i tilfælde af tekniske serviceforespørgsler eller individuelle vurderinger af goodwill. Dette giver ikke en juridisk ret til gratis service; dine lovfæstede garantirettigheder i tilfælde af en produktfejl forbliver udelukkende hos – og upåvirket af – din forhandler (handelspartner). Tjek online, om vores producentservice i øjeblikket er tilgængelig i dit land.

**Produktregistrering**
https://cloer.com/service

DK

**Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa**

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz komercyjnego.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej .
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y“. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuścić do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryz-owanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
  – jeżeli dojdzie do zakłócenia.
  – jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
  – przed każdym czyszczeniem.
- Cignæ tylko za wtyczkê, nigdy za kabel.
- Nie uywaæ kabla do przenoszenia i chroniæ go przed wysok temperaturê (pyta kuchenna/ otwarty pomieñ).
- Nie nacigaæ zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, e urzdzenie przewróci siê. Nie nacigaæ kabla na ostrych krawêdziach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urzdzenie i jego przewód czcy naley trzymaæ z dala od dzieci poniej 8. roku ycia.
- Nie zanurzaæ urzdzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi poprzez programator czasowy lub zewnętrzny licznik czasowy.
- W użytkowaniu komercyjnym należy z tyłu urządzenia przykręcić skrzynkę rozszerzającą dwoma dostarczonymi śrubami. Skrzynka rozszerzająca zapewnia, że urządzenie również przy ustawieniu przy ścianie ma duży kąt otwarcia.

## Specyfikacja techniczna

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 | 50-60 | 1500- 1800 |

## Przed pierwszym użyciem

**Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładne przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**

- Retire todas as peças da embalagem e eventuais etiquetas e não a placa de identificação.
- Coloque a torradeira sobre uma base seca, anti de lizante e plana
- Podczas pierwszej eksploatacji może występować lekki zapach. Dlatego na początku należy użyć urządzenia 3 razy bez opiekanej potrawy na
- najwyższym stopniu w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- **Uwaga!** Obudowa się rozgrzewa.

## Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa

**Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.**

**Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomiesz czeniach zamkniętych.**

**UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.**

- Nigdy nie pozostawiać pracującego tostera bez nadzoru.
- Nie dopuszczać, aby kabel sieciowy zwisał, np. nie układać w narożnikach lub na krawędziach.
- Nigdy nie wkładać palców w szczelinę na chleb.

**UWAGA! Druty grzejne wewnątrz urządzenia są podczas pracy aktywne elektrycznie! Nigdy nie wkładać do wnętrza tostera rąk, ani żadnych przedmiotów, zwłaszcza metalowych (widelec, łyżka). Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym przy dotknięciu!**

- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli kromka chleba zatnie się w tosterze.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową i wyjąć zakleszczoną kromkę po ostygnięciu wnętrza urządzenia.
- W przypadku zakleszczenia przycisku podnoszenia toster nie wyłączy się automatycznie. Uwaga, przycisk podnoszenia porusza się swobodnie.
- Należy pamiętać, że toster emituje silne ciepło w kierunku do góry. Dlatego urządzenia nie wolno nigdy ustawiać pod szafkami, zasłonami itp. lub w pobliżu

## Uruchomienie i wskazówki obsługi

- Proszę podłączyć wtyczkę do gniazda wtykowego.
- Włożyć kromki tostów lub chleba w szczelinę na tosty. Nie stosować zbyt dużych lub zbyt grubych kromek. Kromka chleba nie może być zakleszczona w podajniku.
- Ustawić żądany stopień brązowienia.
- Wypróbować stopień brązowienia, ponieważ stopień opiekania zależy od chleba tostowego i jego zawartości wilgoci.
- Nacisnąć przycisk podnoszenia do dołu do zatrzaśnięcia. Toster działa.
- Wskazówka: jeśli toster nie jest podłączony do sieci elektrycznej, podnośnik chleba nie zatrzaśnie się, ponieważ jest przytrzymywany elektromagnetycznie.
- Proces opiekania można w każdej chwili przerwać, naciskając przycisk Stop.
- Jeśli dojdzie do zakleszczenia kromki chleba, urządzenie wyłączy się samoczynnie.
- Po schłodzeniu należy odłączyć wtyczkę sieciowa i wyjąć ostrożnie kromkę chleba bez dotykania elementów grzewczych.
- Wskazówka: podczas opiekania poszczególnych kromek tostów powinny one zawsze znajdować się na. środku szczeliny na chleb.

## Funkcja odgrzewania

Jeśli użytkownik chce odgrzać kromkę, która się wychłodziła, to należy wybrać funkcję odgrzewania. W tym celu naciśnij przycisk podnoszenia w dół, a następnie naciśnij przycisk. Podczas odgrzewania toster pracuje bez względu na stopień opiekania przez 30 sekund.

## Funkcja sprawdzania tostów

Funkcja sprawdzania tostów umożliwia przeglądanie tostów bez przerywania procesu opiekania. Pociągasz przycisk podnoszenia do góry, aby sprawdzić stopień przyrumienienia, po zwolnieniu przycisku podnoszenia tost opadnie z powrotem w dół. Jeżeli stopień zrumienienia został już osiągnięty, naciśnij przycisk stop, aby anulować proces.

## Przycisk Stop

Proces opiekania można w każdej chwili przerwać naciskając przycisk stop

## Funkcja rozmrażania

Funkcja rozmrażania służy do opiekania zamrożonego chleba. Włożyć kromkę do otworu, wcisnąć dźwignię i uruchomić funkcję rozmrażania.
Opiekanie chleba będzie trwało dłużej, gdyż chleb musi się najpierw rozmrozić. Nie ma potrzeby zmiany ustawienia stopnia opieczenia.

PL

## Zintegrowana nakładka na bułki

- Dzięki nakładce bułki z wczoraj są ponownie świeże jak z pieca i chrupiące.
- Rozłożyć nakładkę na bułki małą dźwignią i opiekać je z dwóch stron.
- Obrócić regulator na znak między ustawieniem stopnia brązowienia 2 i 3.
- Następnie ponownie złożyć nakładkę na bułki.

## Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Odczekać na ostygnięcie urządzenia.
- Na koniec należy wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej ściereczki, jednak nigdy nie należy tego robić pod bieżącą wodą.
- Nie wolno używać agresywnych detergentów.
- Elementów grzewczych nie wolno dotykać przedmiotami ostrymi lub ostro zakończonymi (np. nożem, widelcem itp.).
- Spadające okruchy gromadzą się w szufladzie.
- Należy wyciągnąć szufladę na okruchy, wyczyścić, a następnie ponownie wsunąć. Przed wyciągnięciem szuflady na okruchy odczekać na całkowite ostygnięcie tostera.
- Usuwanie przyjazne dla środowiska.
- Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składowisk przetwarzających je na surowce wtórne.

.

**UWAGA!**
**Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.**

## Gwarancja

- Urządzenia elektryczne Cloer są zgodne z aktualnymi dyrektywami WE i przepisami bezpieczeństwa.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub
- nieprawidłowego działania Państwa urządzenia Cloer, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy specjalistycznego. Zarejestrowani klienci mogą ponadto
- korzystać z pomocy działu obsługi technicznej Cloer.
- Gwarancja producenta
- Aby otrzymać gwarancję producenta, należy
- zarejestrować swoje urządzenie w ciągu 6 miesięcy
- po zakupie. Obowiązują warunki gwarancji zgodnie
- z wersją opublikowaną w momencie dokonania rejestracji.

PL

## Obsługa klienta i rejestracja produktu Cloer®

Marka Cloer® oznacza wyjątkową trwałość i wydajność. Aby zapewnić utrzymanie tego standardu w dłuższej perspektywie, prowadzimy ciągły monitoring jakości i badania trwałości.

Niezwłocznie rejestrując wszystkie produkty Cloer® wraz z odpowiednimi numerami seryjnymi, aktywnie pomagasz nam zagwarantować bezproblemowy monitoring jakości i zadowolenie klienta.

Uwaga: Rejestracja jest obowiązkowa, aby móc korzystać z naszej dobrowolnej obsługi klienta w celu uzyskania odpowiedzi na pytania techniczne lub indywidualnych ocen jakości. Nie daje to prawa do bezpłatnych usług; przysługujące Państwu ustawowe prawa gwarancyjne w przypadku wady produktu pozostają wyłączne i nienaruszone w stosunku do sprzedawcy (partnera handlowego). Sprawdź online, czy nasza obsługa klienta jest obecnie dostępna w Twoim kraju.

**Rejestracja produktu**
https://cloer.com/service

**Alapvető biztonsági előírások**

- Ez a készülék kizárólag privát háztartásokban való használatra szolgál, és ipari használatra nem megfelelő.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y"-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból,
  – ha egy üzemzavar lép fel.
  – ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
  – minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett. Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A gyerekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek egy elektromos készülék kezelésekor felléphetnek.
- Ez a készülék nincs arra előirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fi zikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készüléket.
- A gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játsszanak.
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.
- A kenyér megéghet. Ezért soha ne használja a kenyérpirítót gyúlékony anyagok, például függönyök alatt vagy közelében.
- Rendszeresen távolítsa el a kenyérmorzsát a kenyérpirítóból a morzsatálca kihúzásával és kiürítésével.
- Kis szelet pirítós esetén kérjük, használja a pirítós emelő emelőszerkezetét (emelje fel ütközésig a pirítós emelőt). Ez csökkenti az égési sérülések kockázatát a forró házon.

## Műszaki adatok

| Typ | Volt | Hz | Watt |
|---|---|---|---|
| 356 | 220-240 | 50-60 | 850-1000 |
| 357 | 220-240 | 50-60 | 1500-1800 |

## Az első használat előtt

**Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.**

- Távolítsa el a csomagolás minden részét és (ha vannak) az öntapadó címkéket, de a típustáblát ne.
- Állítsa fel a kenyérpirítót egy száraz, nem síkos és sík alátétre.
- Az első használat során enyhe szagképződés léphet fel. Ezért a készüléket kezdetben 3-szer kenyér nélkül, a legmagasabb fokozaton, egy jól szellőző helyiségben üzemeltesse.
- **VIGYÁZAT**! A készülék most felforrósodik

## CE jelölés / Biztonsági előírások

**A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.**

**A készülék kizárólag beltérben használható.**

**FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!**

**FIGYELEM! A belső fűtőszálak üzem közben elektromosan aktív állapotban vannak. Ne nyúljon bele a kenyérpirítóba, és ne dugjon bele tárgyakat, különösképpen fémből készülteket (villa, kanál). Érintéskoráramütés kockázata áll fenn.**

- Soha ne hagyja a bekapcsolt kenyérpirítót felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a hálózati vezetéket szabadon lógni, sarkokon vagy éles peremeken megtörni.
- A kenyérnyílásba soha ne nyúljon bele az ujjával.
- Ha a kenyérpirítóba beszorul egy kenyérszelet, a készülék magától kikapcsol.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, hagyja a készülék belsejét lehűlni és távolítsa el a beszorult kenyérdarabot.
- Ezért ügyeljen arra, hogy a kenyérpirítót sohase állítsa fel papír, textil vagy más gyúlékony anyag közelébe.
- A kenyérszeletek meggyulladhatnak.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy a kenyérpirító felfelé erős hősugárzást bocsát ki.
- Ezért ne állítsa egy szekrény vagy függönyök alá vagy könnyen éghető tárgyak mellé.
- A kenyérnyílásokat nem szabad letakarni.
- Soha ne használja a kenyérpirítót morzsatálca nélkül.
- Ez a kenyérpirító nem alkalmas olyan termékek mint pl. a ropogós kenyér, kétszersült és hasonlók pirítására.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel sohase juthasson érin kezésbe forró felületekkel.
- A száraz kenyér gyorsabban pirul, mint a friss.
- A pirítás mértékének a beállításával egyedileg szabályozható a barnulás foka.
- Válasszon egy kisebb fokozatot, ha csak egy szelet kenyeret pirít.
- Ha az emelőkar beakad, a kenyérpirító nem kapcsolódik ki automatikusan. Kérjük ügyeljen arra, hogy az emelőkar szabadon mozogjon.
- Soha ne használja az oldalára eldöntve a kenyérpirítót.

## Üzembe helyezési és kezelésiútmutató

- Dugja be a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.
- Tegyen be a kenyérnyílásba toast-szeleteket vagy pirítatlan kenyérszeleteket. A szeletek ne legyenek se túl nagyok, se túl vastagok. A toast-szeletek ne szoruljanak meg a nyílásban.
- Állítsa be a kívánt barnulási fokozatot.
- Először próbálja ki a pirítási fok beállítását, mivel az függ a kenyértől, illetve annak nedvességtartalmától.
- Nyomja le az emelőkart, amíg be nem pattan a helyére. A kenyérpirító ezzel működésbe kezdett.
- Megjegyzés: Ha a kenyérpirító nincs a villamos hálózatra csatlakoztatva, a kenyéremelő nem pattan be a helyére, mivel az elektromágneses úton van rögzítve.
- A leállítógomb megnyomásával a kenyérpirítás folyamata bármikor megszakítható.
- Ha a kenyérpirítóba beszorul egy kenyérszelet, a készülék magától kikapcsol.
- Amikor a készülék kihűlt, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és óvatosan távolítsa el a beszorult kenyérszeletet, eközben vigyázzon arra, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket.
- Egyedül álló toast-szeletek pirításakor a szeleteket mindig a kenyérnyílás közepébe helyezze.

## Visszamelegítési funkció

Ha hideg pirítóst vagy kenyeret szeretne felmelegíteni, válassza az újramelegítés funkciót

A felmelegedési funkció alatt a kenyérpirító a barnítási fokozattól függetlenül 30 másodpercig mindig működik.

## Toast check funkció

A pirítás ellenőrzése funkció lehetővé teszi a pirítás megtekintését a pirítási folyamat megszakítása nélkül. Az emelőgombot felfelé húzza, hogy ellenőrizze a barnulás mértékét, amikor pedig felengedi az emelőgombot, a pirítós visszaesik. Ha a barnulási fokot már elérte, nyomja meg a stop gombot a folyamat megszakításához.

## Leállítógomb

A leállítógomb megnyomásával a kenyérpirítás folyamata bármikor megszakítható.

## Felolvasztási funkció

A kiolvasztás funkcióval még fagyott kenyeret piríthat. Helyezze a kenyeret a nyílásba, nyomja le az emelő gombot és aktiválja a kiolvasztás funkciót.Ekkor a pirítási idő valamivel tovább tart, hogy a kenyér a normál pirítás előtt felolvadjon. A barnítási fokozatot ekkor nem kell megváltoztatni.

•

## Beépített péksütemény feltét

- A péksütemény feltét segítségével az előző napról megmaradt péksüteményt ismét frissé, ropogóssá teheti.
- Hajtsa ki a tolókával a péksütemény feltétet és pirítsa meg a péksütemény mindkét felét.
- Állítsa be a barnulási fok szabályozót a 2. és 3. fokozat közé.
- Ezután hajtsa ismét be a péksütemény feltétet.

## Tisztítás

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Hagyja a készüléket kihűlni.
- A készüléket egy nedves kendővel, de sohasem folyó víz alatt tisztítsa meg. Ne használjon maró, vagy karcoló hatású tisztítószereket. A fűtőelemeket nem szabad hegyes, éles tárgyakkal megérinteni (pl.: kés, villa stb.).
- A leszóródott morzsák a morzsatálcára esnek. Húzza ki a morzsatálcát, tisztítsa ki, és újra tolja vissza a helyére. A morzsatartó kihúzása előtt a készüléket hagyja teljesen kihűlni.

## Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.

**VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.**

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

## Cloer® Ügyfélszolgálat és Termékregisztráció

A Cloer® márka a kivételes tartósságot és teljesítményt jelképezi. Annak érdekében, hogy ezt a színvonalat hosszú távon is fenntartsuk, folyamatos minőségellenőrzést és tartóssági vizsgálatokat végzünk.

Az összes Cloer® termék sorozatszámmal történő haladéktalan regisztrációjával Ön aktívan hozzájárul a zökkenőmentes minőségellenőrzés garantálásához és az ügyfelek elégedettségének biztosításához.

Felhívjuk figyelmét: A regisztráció kötelező az önkéntes ügyfélszolgálatunk igénybevételéhez műszaki szervizzel kapcsolatos kérdések vagy egyedi jótállási értékelések esetén. Ez nem jogosít fel ingyenes szolgáltatásokra; a termékhiba esetén fennálló törvényes jótállási jogai kizárólagosan és változatlanul fennállnak az eladóval (kereskedelmi partnerrel) szemben. Ellenőrizze online, hogy ügyfélszolgálatunk jelenleg elérhető-e az Ön országában.

**Termékregisztráció**
https://cloer.com/service

•

HU

© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

https://cloer.com/contact

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.

AW-2788_IM_ART-3569_ART-3579.3.5